

Universidad de San Carlos de Guatemala
Facultad de Arquitectura
Programa de Diseño Gráfico

Elaboración de un cuaderno
De estimulación para niños de preparatoria
Con problemas auditivos



Proyecto de Graduación Presentado por:
ANA GABRIELA LETONA LÓPEZ
Previo a obtener el título de:
TÉCNICO PROFESIONAL EN DISEÑO GRÁFICO

Guatemala, Mayo de 1,998

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

41
2
(829)

Honorable Junta Directiva de la Facultad de Arquitectura
Arq. Julio René Corea y Reyna
Decano

Arq. Edgar López Pazos
Vocal Primero

Arq. Víctor Hugo Jáuregui García
Vocal Segundo

Arqta. Silvia E. Morales Castañeda
Vocal Tercero

Br. Alberto Sarazúa Gall
Vocal Cuarto

Br. Edgard Barrientos Girón
Vocal Quinto

Arq. Byron Alfredo Rabé Rendón
Secretario

Tribunal examinador

D.G César Adolfo Soto

Arq. Salvador Gálvez

Lic. Carlos Barnéond

Asesores del Proyecto de Graduación

Licda. Marcia Dardón de Rendón

D.G. Eva Graciela Paz Mendoza

DEDICATORIA

A Dios y a la Virgen porque les había pedido de todo para disfrutar de la vida, ellos me han dado la vida para que disfrute de todo.

A mis papás por todos sus esfuerzos, comprensión y esa herencia tan grande que son los conocimientos, jamás he amado tanto como a ustedes, GRACIAS por sembrar en mí, aquí está mi fruto.

A mi angel de la Guarda "Peter" gracias...

A mis hermanos por todas esas pequeñas cosas que me hacen grande en el trayecto de mi vida.

A mis abuelos Q.P.D. por sus valiosos ejemplos de señores luchadores.

A mis abuelitas por demostrarme muy a su manera todo el cariño que sienten hacia mi persona.

A mi novio y amigo Carlos Eduardo Palala Prieto por darme muchas cosas especiales de la vida y enseñarme a no dar marcha atrás.

A mis amigos y familiares Familia Palala Prieto, Familia Letona Méndez, Familia Román Silva, Roxanna, Johanna, Lía, Julio, Marta O. y Rosalía.

A todos los niños con deficiencia auditiva principalmente a los que pertenecen al Programa para Niños con Deficiencia Auditiva, Regional del Sur, Ruth Villadeleón de Ralda, El Asintal, Retalhuleu, gracias por darme la oportunidad de descubrir la sencillez y humildad que existe dentro de cada uno de ustedes y el esfuerzo que realizan por ser alguien en el mañana.

Especial dedicatoria a María Aida de Letona y a Aídita por sus logros obtenidos a través de una lucha constante, por tí Aídita y por los que luchan por ser como tú.

AGRADECIMIENTOS

Al Licenciado Gustavo Jurado por sus consejos y aportaciones al proyecto.

A la Licenciada Marcia de Rendón y Diseñadora Gráfica Eva Paz por todos sus conocimientos, tiempo brindado al proyecto y por la amistad.

Al Dr. Martín Beltranena por darme la oportunidad de trabajar en el Programa y por sus enseñanzas.

A Juan Manuel Tobar por sus conocimientos, aportaciones de instrumentos y por su sincera amistad.

A Alejandro Perdomo por ayudarme en la presentación, el tiempo dedicado y por su amistad.

A las maestras del Programa por su ayuda y su amistad.

A conchita por su ayuda prestada cuando más la necesitaba.

A mis catedráticos por todos los conocimientos dados a mi persona.

A Nas por su ayuda y colaboración.

INDICE

Introducción	8	2.3. Funcionamiento del Programa para niños con Deficiencia Auditiva	43
Objetivos generales y específico	10		
Planteamiento del problema	11		
CAPÍTULO I MARCO TEÓRICO			
<i>a. CONCEPTUAL</i>			
1. Programa para Niños con Deficiencia Auditiva	15	<i>b. CONTEXTUAL</i>	
1.1. Comunicación	17	CAPÍTULO II PROPUESTA GRÁFICA	
1.2. Lenguaje	22	3. Descripción general del plan creativo de la pieza	46
1.3. Causas de la deficiencia auditiva	25	3.1. Proceso de la elaboración de la pieza gráfica	47
1.4. Tipos de deficiencia auditiva	27	3.2. Portada	48
1.5. ¿Cómo enseñar el lenguaje al niño deficiente auditivo?	29	3.3. Instrucciones	50
1.6. Desarrollo Psicomotor	31	3.4. Páginas interiores	51
1.7. Socialización	32		
1.8. Diferentes métodos para la educación del niño con deficiencia auditiva	34	CAPÍTULO III COMPROBACIÓN DE LA PIEZA	
2. El diseñador gráfico involucrado en la elaboración del material didáctico		4. Técnicas y justificación	
2.1. Material didáctico	38	4.1. Técnicas de muestreo	57
2.2. Uso de imágenes en la terapia del habla	39	4.2. Propuesta gráfica justificada	58
		Conclusiones y recomendaciones	59
		Bibliografía	60
		Anexos	61
		(encuesta y cotizaciones de Imprentas)	

INTRODUCCIÓN

Cuaderno de Estimulación para Niños con Deficiencia Auditiva, se elaboró con el propósito de colaborar con la enseñanza-aprendizaje de los niños que pertenecen al Programa para Niños con Deficiencia Auditiva, Ruth Villadeleón de Ralda, es una institución pública que forma parte de Pro-ciegos y sordos de Guatemala. Los fondos los obtienen de parte de dueños de fincas vecinas del lugar, donde están situadas las instalaciones del programa, del hospital Rodolfo Robles y de Pro-ciegos y sordos.

Entendemos por deficiente auditivo, una persona que tiene limitada capacidad auditiva llamada audición residual o utilizable.

El deficiente auditivo tiene grandes problemas de comunicación. Sin embargo pueden desarrollarse satisfactoriamente si se le brinda el mayor apoyo y entrenamiento posible, de tal manera que no quede privado de la adquisición del lenguaje.

En el programa para con deficiencia auditiva, Ruth Villadeleón de Ralda, El Asintal, Retalhuleu, carece de material adecuado para que el niño comprenda lo que se le enseña,

para ello forzosamente tienen que hacer uso de imágenes.

Se me informó por parte de la coordinadora de dicho programa que no existe tal clase de material en nuestro medio, fue entonces preciso diseñar un cuaderno que estimulara el aprendizaje y a su vez se constituyera en un flujo constante de comunicación.

Se pretende beneficiar al deficiente auditivo en la trayectoria del aprendizaje adaptando a ellos imágenes que sean efectivamente apropiadas. Estas imágenes serán utilizadas conjuntamente con el lenguaje de signos de tal manera que éste substituya a su lengua materna; luego se proseguirá con el lenguaje hablado aprendido como una segunda lengua.

Se realizaron encuestas para saber qué tan efectivo podría ser la creación de un cuaderno de estimulación, elaboré una serie de bocetos que al final se clasificaron y quedaron dentro del material, a su vez se seleccionó el color y la línea, todo esto fue elegido con la ayuda de la coordinadora del Programa para niños con deficiencia auditiva.

Este tipo de estudio se sintetiza en, la no transición, que es el paso del niño de la fase verbal a la verbal. Nos hace concientes de la necesidad de crear un cuaderno de estimulación, para apoyo, como un factor que permite la existencia de una comunicación total.

OBJETIVOS GENERALES

- Colaborar para que el niño con deficiencia auditiva desarrolle gradualmente sus habilidades y lenguaje y, actúe de acuerdo a su edad.
- Colaborar para que el niño con deficiencia auditiva aprenda a comunicarse con lenguaje articulado aunque no perciba el sonido.
- Colaborar para que el niño con deficiencia auditiva desarrolle su lenguaje continua y progresivamente, es decir, sin interrupciones.

OBJETIVO ESPECÍFICO

Diseñar un cuaderno de estimulación, con imágenes, para que al niño con deficiencia auditiva de preparatoria, se le facilite el aprendizaje del lenguaje articulado a través de la referencia de los objetos.

PLANTEAMIENTO DEL PROBLEMA

La comunicación es una parte importante de la vida humana. El lenguaje articulado es la base de la comunicación, pero las ideas y conceptos también se comunican con otros lenguajes: mímicas, gesticulaciones, colores, formas y más. Los hombres desde la niñez, aprenden a comunicarse usando todos sus sentidos y se obtienen mejores resultados cuando participan activamente. La experiencia llega antes que el lenguaje.

La comprobación de que todo niño, sea cual fuere el medio lingüístico donde se encuentra, aprende espontáneamente a hablar, mientras que los niños sordos o que viven exclusivamente con padres mudos no aprenden a hablar, llevó a la conclusión algo apresurada de que el niño adquiere su lengua materna por simple imitación del adulto. Se pensaba que entre los sonidos que produce espontáneamente, el niño reconoce los producidos por el adulto y así acaba produciendo sólo estos

últimos. El aprendizaje de la lengua se representaba entonces como una serie de intentos de imitación, reforzados cuando se asemejan a las producciones adultas, eliminados cuando difieren de ellas. Por discriminaciones sucesivas y por asociaciones, el aprendizaje del lenguaje encontraba una explicación conforme a las primeras teorías de los psicólogos sobre el comportamiento, basadas en la noción de hábitos. Como estos hábitos podían ser más o menos complejos, tenían por esquema representativo general el del reflejo condicionado (Ducrot y Todorov, 1972:186).

El aprendizaje espontáneo de la lengua, al que aluden Ducrot y Todorov, se ve truncado cuando el individuo tiene deficiencias sensoriales, específicamente auditivas. De tal manera que a un deficiente auditivo le cuesta más que a un oyente, adquirir la capacidad de hablar.

La sordera limita la capacidad del niño para comunicarse y crea problemas que en grado variable afectarán en su vida: se mar-

gina de la sociedad; tiene menos oportunidades de aprendizaje; limitaciones laborales; se le crea dependencia; entre otros.

Esto no significa que la vida de un niño con deficiencia auditiva se detenga. Muchos de ellos llevan una vida satisfactoria con ayuda de un mecanismo adquirido, aprendido a través de la comunicación total. Ésta clase de comunicación la forman las imágenes, el lenguaje de signos y el lenguaje del habla.

El primer mecanismo de trabajo que se realiza a un niño deficiente auditivo, es introducirlo al mundo de la comunicación, haciéndolo responder con acciones y palabras. Los niños deficientes auditivos tienen el mismo derecho, las mismas necesidades sociales para vivir armoniosamente con los demás y los mismos deseos que otros niños. Para satisfacer esas necesidades, la persona encargada del niño deficiente auditivo debe trabajar y esforzarse más.

Desarrollar este trabajo es muy difícil para los padres. Sus reacciones y sentimientos ante la limitación del hijo, aunque parezcan negativos, son naturales.

Todos los niños con pérdida de audición pueden aprender a escuchar. Hasta la más pequeña cantidad de restos auditivos, con amplificación adecuada puede ayudar al niño. Aprender a reconocer los sonidos ambientales le ayudará a tener mayor contacto con su mundo. Escuchar la voz, tendrá un afecto positivo en el desarrollo de su habla y de su lenguaje. El entusiasmo y estímulo que se le brinde son muy importantes y valiosos.

Todos los niños necesitan límites justos y congruentes en su conducta. Una buena disciplina puede minimizar las contrariedades, también puede ayudar a estructurar cuidadosamente el medio ambiente del niño. Desarrollando el respeto mutuo y una convivencia afectuosa con el niño, ayudará a que aprenda cómo adaptarse y ser feliz en sus relaciones cotidianas.

El juego es el verdadero trabajo de la niñez. Por medio del juego los niños se desarrollan física, mental y socialmente. Ellos necesitan oportunidades para jugar de diferentes maneras. Entonces es importante que el juego mantenga al niño en actividad para

desarrollar coordinación de los músculos mayores. El juego creativo estimula la imaginación y el desarrollo de la coordinación de los músculos menores. El juego de actuación permite que los niños experimenten con papeles de adultos. Los niños pequeños con audición limitada necesitan oír muchas veces el lenguaje en situaciones en las que el significado sea claro antes de que lo puedan aprender. (Entrevista con Terapeuta del Habla, Johanna Letona)

Cuando al niño se le enseña una palabra nueva, es mejor si se tiene referencia de lo que se dice para una buena comprensión de su parte. Es importante que el niño sepa que está complaciendo a la persona que tiene como instructor y que se le valoran sus esfuerzos. Los niños deficientes auditivos también necesitan escuchar y comprender el habla de los demás antes de que ellos digan su primera palabra. Balbucear y vocalizar a través del juego, es la base para que posteriormente dé mensajes significativos, hablando.

Cada niño tiene una forma diferente de captar los mensajes. Para ello antes de trabajar con él, se recomienda tener en cuenta su manera de captarlos y de interpretarlos.

Las ilustraciones permiten establecer una mejor relación de la palabra dicha con el objeto graficado obteniendo así, el encargado del niño, un mejor resultado durante y después de trabajar con ilustraciones. Es muy importante que el niño tenga interés en lo que está trabajando, porque principalmente el esfuerzo es lo que va a hacer que el niño pueda salir del lugar donde se encuentra, para ser alguien en la sociedad.

Este proyecto de graduación tiene el propósito de generar diseños que ilustren las realidades experimentadas por niños deficientes auditivos, para facilitarles el proceso de adquisición del lenguaje. Estos diseños serán utilizados en el Programa para Niños Sordos, Regional del Sur Ruth Villadeleón de Ralda, El Asintal, Retalhuleu, en donde, hasta la fecha, carecen de material con ilustraciones adecuadas.

CAPÍTULO I

Marco Teórico

Elaboración de un cuaderno de estimulación para niños de preparatoria, con problemas auditivos

1. PROGRAMA PARA NIÑOS CON DEFICIENCIA AUDITIVA, REGIONAL DEL SUR RUTH VILLADELEÓN DE RALDA, EL ASINTAL RETALHULEU

Su misión
Es educar, dotar e integrar al niño deficiente auditivo a la sociedad. Está basado en la filosofía de comunicación total, que incorpora maneras de comunicación oral, manual y visual, apropiada para asegurar la comunicación adecuada entre la comunidad y el niño sordo.

Objetivos

Enseñar al niño deficiente auditivo a convivir con otros niños de su condición y con las personas oyentes.

Darle a conocer al niño deficiente auditivo la importancia del lenguaje como medio de comunicación.

Integrar al niño deficiente auditivo a la sociedad por medio de la enseñanza de la comunicación total.

Requisitos de Ingreso

1. Presentar discapacidad auditiva.
2. Los padres deben haber hecho una entrevista con la trabajadora social.
3. Haberse hecho las evaluaciones médicas en el Hospital "Dr. Rodolfo Robles V".

A continuación se describe el proceso que tiene que realizarse para que el niño deficiente auditivo sea aceptado: los padres de familia tienen que pasar a una entrevista con la trabajadora social encargada del programa. Se les formula una serie de preguntas, entre ellas: ¿Cómo se dió cuenta de la deficiencia auditiva de su hijo? ¿Tuvo la madre alguna enfermedad en el transcurso del embarazo? ¿Tiene familiares con deficiencia auditiva? ¿Cuánto gana? ¿Dónde vive? y así sucesivamente se va teniendo conocimiento sobre la familia y, en base a los datos, se determina si el niño es aceptado por el programa o no es aceptado. Si es aceptado tiene que realizarse exámenes obligatorios en el Hospital "Dr. Rodolfo Robles V."

Examen pediátrico: se analiza el estado del niño: si está sano o no. Esto se determina de acuerdo a los antecedentes perinatales de la madre (antes, durante y después del embarazo). Para examinar al niño se hace lo siguiente:

- Medirlo y pesarlo
- Medir circunferencia cefálica
- Medir el pliegue cutáneo
- Revisar ojos, oídos, nariz, boca, garganta, cuello, tórax, corazón, pulmones, abdomen, extremidades, reflejos y fuerza muscular.

Examen neurológico: se evalúan los 12 pares de nervios craneales y cuatro sentidos que son: el gusto, el olfato, el oído y vista. Se realizan pruebas de equilibrio y de sensibilidad, y se aplica un test de desarrollo psicomotor.

Examen otorrinolaringológico: se establece el estado de la nariz, garganta y oídos.

Examen otológico: se examina el oído, su transmisión nerviosa y ósea.

Audiometría: se determina con la deficiencia auditiva del niño si es sordera profunda o no y, si necesita utilizar aparatos o no.

1.1. COMUNICACIÓN

Proceso mental-físico cuya misión es obtener el mensaje emitido por el hablante, es decir un intercambio de información, de ideas y de sentimientos.

Para que exista la comunicación, el emisor y el receptor deben entenderse. Esto solamente se logra cuando ambos utilizan el mismo idioma. (Enciclopedia Universal 1994)

1.1.1. COMUNICACIÓN NO VERBAL

Se refiere a los medios que no son el lenguaje en su forma hablada o escrita pero que sirve igualmente para intercambiar información.

Existen muchos tipos de clasificaciones en la conducta no verbal, uno de los más conocidos es el que la divide dentro de los siguientes tipos de conductas:

- **Comportamientos cinéticos:** gestos, movimientos corporales, expresiones faciales o posturas. A cada

una de las distintas conductas que los interlocutores adoptan durante una situación de comunicación se le da una interpretación.

- **Características físicas:** se refiere a la forma de arreglarse o presentarse físicamente.
- **Complementos:** está relacionado con el anterior, lentes, perfumes, etc.
- **Paralenguaje:** es la forma como se dicen las cosas, tiene relación con el tono de voz y las vocalizaciones. (Barrón-Gallego 1994:87)

Entre comunicación no verbal y comunicación verbal existe una fuerte interacción, de manera que el comportamiento no verbal puede estar contradiciendo o complementando lo que se intenta comunicar con el verbal.

1.1.2. COMUNICACIÓN VERBAL

El lenguaje verbal, como sistema de comunicación biológico o natural (a diferencia de los sistemas artificiales), es un sistema de transmisión de

información significativa, es decir relevante desde el punto de vista de la adaptación y el comportamiento del individuo que emite o recibe la información. Barrón-Gallego (1994:88)

Los seres humanos mediante el lenguaje verbal pueden establecer formas de comunicación distintas a las de otras especies.

Los bebés con audición normal adquieren el lenguaje empezando por comprender lo que ocurre a su alrededor, al oírlo. Casi dos años después comienzan a hablar sin ningún esfuerzo. Los padres se dan cuenta que, mientras el niño crece, va entendiendo más y así va adquiriendo el lenguaje espontáneamente.

Cuando un bebé tiene una pérdida auditiva, el proceso normal de la adquisición del lenguaje se altera. Este proceso comienza más tarde para él, casi siempre después de la adaptación de los auxiliares auditivos y de que empieza a recibir terapia de audición y lenguaje. De cualquier manera, un bebé con deficiencia auditiva, si ha de apren-

der el lenguaje, debe seguir las mismas etapas que los niños con audición normal.

Los niños con audición normal comienzan a adquirir el lenguaje interactuando con sus padres; esto también es válido para los niños con deficiencia auditiva.

1.1.3 ¿QUÉ ES LA COMUNICACIÓN PRE-LINGÜÍSTICA?

Como se comunica el niño antes de usar palabras.

Barrón-Gallego (1994:89) la comunicación prelingüística es la forma en que el niño transmite sus necesidades, sentimientos o deseos antes de ser capaz de usar palabras. Los bebés se comunican con nosotros desde que nacen; nos hacen saber qué quieren o qué no quieren, usando algunas formas de la comunicación prelingüística tales como el llanto, movimientos, gestos, sonrisas, empujando, halando, señalando, y vocalizando. Estas conductas se van haciendo más específicas y

más complejas durante el primer año de vida, por lo que el niño se comunica cada día con más eficiencia antes de usar palabras.

La comunicación a cualquier edad es la forma por medio del cual todos obtenemos poder y control sobre nuestro medio ambiente. Si el niño aprende que puede obtener una respuesta de otras personas usando algunas formas de comunicación, adquiere poder y control, lo cual le dará un sentimiento de competencia y de autoestima.

Es muy importante que el adulto le dé significado a la comunicación prelingüística del niño, pues constituye la base para el desarrollo posterior tanto de la comunicación oral como, si es el caso, la comunicación por señas. (Entrevista con María Aida de Letona)

El desarrollo de la comunicación prelingüística en los niños deficientes auditivos es igual a la de los niños oyentes. Para el niño deficiente auditivo el "escucha" juega un papel muy importante para eso; escucharlo y luego responderle a su mensaje.

También el adulto puede reforzar las primeras vocalizaciones, mostrando sorpresa y felicidad cuando el bebé usa su voz. Ya que el bebé sin audición no puede escuchar bien su propia voz, el reforzamiento visual que reciba de otras personas lo motivará para seguir vocalizando.

- Intentos de Comunicación Prelingüística.

Barrón-Gallego (1994:48) la primera forma de comunicación del bebé no es intencional. Llorar, se mueve, vocaliza, porque su cuerpo le dice que tiene hambre o que está incómodo. Como el adulto responde a estas formas de comunicación no intencionales, el bebé aprende a llorar, moverse y sonreír, a partir de esto empiezan a utilizar dichas conductas intencionalmente para obtener lo que quiere o necesita.

Los intentos de comunicación prelingüística del niño, o lo que él quiere decir, se clasifican en cuatro categorías:

1. "Quiero" o "no quiero". El comportamiento del niño nos dice lo que quiere y lo que no quiere más leche; no quiere que lo bajen...

2. "Haz esto". El niño trata de controlar la conducta de otra persona para obtener el resultado que deseas. hala la mano de su mamá para indicarle que mueva algún juguete.

3. "Yo y tú". El niño utiliza comunicación prelingüística tal como una sonrisa u otro tipo de intercambio social.

4. "Yo". Este tipo de comportamiento nos dice cómo se siente el niño; por ejemplo: frunce el ceño para decir, "estoy enojado, porque te llevaste mi biberón". Se ríe para expresar, "¡estoy orgulloso de mí!". Barrón Gallego (1994:76)

Luego que un adulto está cerca de un niño por algún tiempo, aprende a interpretar

la comunicación prelingüística del niño. Los padres aprenden a diferenciar que ciertos tipos de llanto significan diferentes cosas: si tiene hambre o cuando tiene sueño.

Si reponen acertadamente el niño, se está llevando a cabo la comunicación.

- **Comunicación prelingüística temprana.**

Al principio el niño utiliza sólo una conducta para decirnos lo que quiere o lo que necesita.

Cuando tiene hambre mueve su boca ansioso por encontrar el pecho de su madre. El niño llora para decirnos que está incómodo. Muy pronto el niño aprende a usar dos o más conductas para comunicarse. Un bebé que no tiene hambre cerrará la boca, volteará la cabeza y empujará el biberón. Le expresa a su madre que le gusta estar en sus brazos, mirándola fijamente mientras sonrío y vocaliza.

Sin decir una palabra, los niños nos dicen a quién conocen, qué les gusta, qué juegos quieren jugar y cómo se sienten. Cuando aprenden a arrastrarse o a gatear, nos

hacen saber lo que quieren, acercándose o alejándose de las personas o de las cosas.

- **Comunicación prelingüística posterior.**

Cuando se acercan al año de edad, los niños aprenden a gesticular representando los objetos con vocalizaciones y movimientos de su cuerpo. Este tipo de comunicación ocurre antes de que el niño empiece a usar lenguaje expresivo, esto es, antes de emplear palabras o lenguaje manual. (Entrevista terapeuta del Habla, Johanna Letona)

Este tipo de comunicación prelingüística más avanzada incluye señalar, hacer mímica, gesticular y vocalizar. Ahora el niño señala un juguete en lugar de sólo mirarlo, para decirnos que lo quiere. Probablemente tome una taza vacía pretendiendo que está tomando algo para decirnos que tiene sed. Golpeará en el suelo para que nos sentemos junto a él. Todas estas conductas comunican las necesidades y los deseos de los niños, antes de que pronuncie cualquier palabra.

A continuación algunas de las conductas prelingüísticas que utilizan los niños:

- Hace contacto visual.
- Usa expresiones faciales: sonrisas, gestos, muecas, movimientos de boca y ojos, etc.).
- Lloro.
- Parpadea.
- Hace diferentes movimientos del cuerpo.
- Se acerca o se aleja de las personas o de las cosas.
- Alcanza algún objeto.
- Hala.
- Empujones.
- Grita.
- Se ríe a carcajadas.
- Balbucea.
- Golpea.
- Hace mímicas.
- Señala.
- Vocaliza.

Si prestamos atención a estas conductas del niño y las reforzamos, le facilitaremos la adquisición del lenguaje expresivo en el futuro.

1.2. LENGUAJE

Sistema de signos que sirve para expresar ideas y sentimientos. El lenguaje da lugar a formas concretas de conducta, este término puede ser utilizado, por una parte, para designar sistemas de signos o símbolos naturales o artificiales, que operan como códigos de representación y de comunicación, y por otra parte para designar la facultad específica humana de comunicarse por medio de sonidos articulados. Barrón-Gallego (1994:67)

El lenguaje, el habla y el pensamiento son productos sociales que son comunicados al individuo a través de la educación. Aprender la relación entre significante y significado es aprender a expresar el pensamiento a través del lenguaje.

1.2.1 ¿QUÉ ES EL LENGUAJE DE COMPRENSIÓN?

El bebé aprende a comprender los sentimientos de sus padres a través de mo-

vimientos corporales, expresiones faciales y el tono de voz. Comprende sonrisas, abrazos, voces cariñosas o enojadas o malas caras, antes de ser capaz de comprender palabras.

Cuando el bebé aprende a reconocer y a comprender palabras y situaciones, decimos que está adquiriendo el lenguaje de comprensión. El niño deduce el significado de lo que se dice no sólo de las palabras mismas, sino lo que implican la entonación, la intensidad, el orden de las palabras en una oración y los cambios en la velocidad del habla.

Entre más experiencia auditiva adquiere, el niño aprende que todas las palabras de una oración tienen significado. Cuando comprende cada una de las palabras, entonces llega a conocer la diferencia que hay entre órdenes. Por ejemplo: "Pon la pelota sobre la mesa" o "Pon la pelota debajo de la mesa".

¿Cómo se puede saber si el niño comprende el lenguaje? El niño tiene lenguaje de comprensión cuando sabe lo que significan las palabras sin la ayuda de "claves" dentro de un contexto. Ustedes podrán decir que comprende el lenguaje de comprensión cuando

le digan "adiós" (usando únicamente la palabra), y él sea capaz de contestar diciendo "adiós" con la mano. Otro tanto ocurre si aplaude cuando se le dice "¡bravo!".

Las primeras palabras que un niño comprende pueden ser nombres de cosas sustantivos que ve y usa al mismo tiempo que escucha diariamente; por ejemplo: agua, leche, pelota; palabras de acción, verbos como: ven, párate, siéntate, abre y expresiones tales como: ¡adiós! ¡bravo!

Todos los padres están ansiosos porque su bebé se exprese usando el lenguaje verbal con palabras, pero es muy importante recordar que un niño debe aprender a comprender el lenguaje antes de ser capaz de usarlo para expresar sus sentimientos o sus necesidades.

Si se quiere que el niño use el lenguaje de expresión con palabras habladas y más tarde escritas, con objeto de comunicarse, se le debe dar tiempo para ayudarlo a aprender signos que se usan en la comunicación. También se le debe dar la oportunidad de escuchar y/o ver estas palabras muchas ve-

ces asociadas a los objetos, a las personas, a las acciones o a las ideas.

Es muy importante recordar que un niño con audición normal está expuesto todo el día al lenguaje: palabras completas, frases y oraciones que expresan ideas. El no oye vocales o consonantes aisladas o sílabas sin sentido. Este mismo principio debe usarse en la educación del niño con deficiencia auditiva. (Entrevista con Terapeuta del Habla Johanna Letona)

1.2.2. ¿QUÉ ES LENGUAJE DE EXPRESIÓN?

Los bebés expresan sus sentimientos y necesidades mucho antes de usar palabras. Usan todo tipo de movimientos del cuerpo, expresiones faciales, gestos y vocalizaciones -a todo esto se le llama comunicación prelingüística-. Alrededor del año de edad, los niños oyentes empiezan a usar palabras espontáneamente y con significado. Esto quiere decir que está haciendo uso del lenguaje de expresión.

- **Lenguaje de expresión.** Es el lenguaje que el niño usa espontáneamente y con significado para dar a conocer sus ideas, deseos, sentimientos y en su momento, para hacer preguntas. El verdadero lenguaje de expresión, es espontáneo; el niño ya usa una palabra, la introduce en una frase o en una oración y, obviamente esto implica que le da significado.

A medida que va creciendo, su lenguaje se va ampliando, tanto en su vocabulario como en la complejidad de las expresiones.

- **Lenguaje por imitación.** El niño repite una palabra que oyó decir a otra persona. Aquí todavía no conoce el significado de esa palabra y tampoco la usa para comunicarse. Es cuando se dice que sólo "repite como perico". La imitación es un paso importante para el desarrollo del lenguaje de expresión, pero no podemos decir que el niño "está hablando" o usando lenguaje de expresión cuando se encuentra en esta etapa.

1.3. CAUSAS DE LA DEFICIENCIA AUDITIVA

A pesar de los actuales medios de investigación y de que éstos se están perfeccionando, hay que admitir que todavía, en algunos casos la causa es desconocida.

Algunas de las causas que pueden ocasionar sordera en la infancia son:

1.3.1. CONGÉNITAS O ANTES DEL PARTO

- Las deficiencias auditivas genéticas. Existe en los pequeños un defecto en los genes y ésto da como resultado un desarrollo anormal del oído. La deficiencia auditiva genética es hereditaria, es decir, puede ser transmitida a futuros hijos o a sus nietos. El 90-95% de estas deficiencias ocurren sin otros problemas asociados y son de tipo sensorineurales.
- Problemas durante el período intrauterino. Se refiere a factores externos que afectan a la mamá du-

rante el embarazo, que hacen otro tanto sobre el desarrollo del oído del feto durante este período. Destacan enfermedades como: diabetes, toxemia o problemas de tiroides; infecciones virales como: rubeola, toxoplasmosis, citomegalovirus o parotiditis, infecciones bacterianas como: sífilis; incompatibilidad RH e intoxicaciones por drogas como el LSD; la talidomida y medicamentos ototóxicos.

1.3.2. ADQUIRIDAS

Ocurren después del parto, las causas pueden aparecer ligadas a:

A Circunstancias del parto

- Prematurez (bebé que nace antes de las 36 semanas)
- Anoxia (ausencia de oxígeno).
- Lesiones en el cráneo por aplicación de fórceps.
- Bajo peso al nacer (menos de 1,500 gr.).
- Baja calificación de APGAR (medición de algunos signos vitales del

recién nacido como el llanto espontáneo, la respiración, la coloración del niño después del parto).

B Enfermedades de niño

- Ictericia (elevación descontrolada de la bilirrubina).
- Sarampión.
- Parotiditis (paperas).
- Meningitis (inflamación de las membranas que cubren el cerebro).

C Aplicación de medicamentos ototóxicos.

D Traumatismo craneoencefálico (por algún golpe fuerte en la cabeza que afecte al nervio auditivo). (Entrevista, Dr. Martín Beltranena)

Todas las enfermedades anteriores, pueden causar deficiencias auditivas de diversos grados, habitualmente suelen ser profundas, y ello ocasiona que el niño no ad-

quiera el lenguaje. Reconocer estas deficiencias profundas suelen ser muy difíciles en los primeros meses de la vida; los únicos datos presentes son la ausencia de respuestas reflejas del niño ante sonidos bruscos.

1.4. TIPOS DE DEFICIENCIAS AUDITIVAS

Las deficiencias auditivas según su localización se dividen en: conductivas, sensorineurales y mixtas.

1.4.1. DEFICIENCIA AUDITIVA CONDUCTIVA O DE TRANSMISIÓN

En este tipo de pérdida, existe un problema en la conducción o transmisión del sonido al órgano sensorial, causada por algún problema en el oído externo medio.

Alguno de esos problemas pueden ser:

- Malformaciones congénitas, por ejemplo: falta total o parcial de la oreja, estrechamiento o ausencia del conducto auditivo externo, fusión de los huesecillos.
- Infecciones crónicas, (más de 3 meses de duración) llamadas otitis medias u otomastoiditis en donde el proceso inflamatorio destruye el oído.
- Otoesclerosis, que es una enfermedad en la que existe una invasión de hueso en el estribo y la cápsula del

oído interno con la consecuente inmovilidad de la cadena de huesecillos. (Entrevista, Dr. Martín Beltranena)

Este tipo de pérdidas son susceptibles de tratamiento por medio de medicamentos o cirugía y en caso de persistir, con el uso de un auxiliar auditivo bien adaptado.

1.4.2. DEFICIENCIA AUDITIVA SENSORI- NEURAL O DE PERCEPCIÓN

Aquí existe incapacidad parcial o total del oído interno para realizar su función de transducción del sonido y discriminación de frecuencias. Si un sonido es suficientemente intenso o fuerte, una persona con daño en el oído interno probablemente oiga algo. Las partes de la cóclea, o sea el caracol, que no están dañadas transmiten sonidos hasta el cerebro, a través del nervio auditivo. Las personas con daño en el oído interno perciben el sonido ligeramente o muy distorcionado, esto depende de su lesión. El daño puede variar en grados, a mayor daño existe mayor pérdida

auditiva. (Entrevista con Terapeuta del Habla, Johanna Letona)

Este tipo de pérdida NO puede ser "curada" con medicamentos ni cirugía porque existe un daño permanente en el oído interno o en el nervio auditivo.

A continuación se dan algunos ejemplos sobre los daños al oído interno que traen como consecuencia una deficiencia auditiva sensorineural:

- Hereditarias.
- Falta de oxígeno en el bebé, al nacimiento.
- Presbiacusia (daño degenerativo de la cóclea; propio de las personas mayores).
- Uso de medicamentos ototóxicos.
- Exposición a ruido intenso.

1.4.2. DEFICIENCIA AUDITIVA MIXTA

Cuando una persona tiene los dos tipos de deficiencias, conductivas y neurisensorial, se llama deficiencia auditiva mixta. Por ejemplo, las infecciones que ya destruyeron el oído medio y han empezado a dañar la cóclea.

La parte conductiva de la deficiencia auditiva mixta puede ser tratada con medicamentos o con cirugía, esto depende del tipo de enfermedad y porcentaje total que represente la pérdida.

1.5. ¿CÓMO ENSEÑAR EL LENGUAJE AL NIÑO DEFICIENTE AUDITIVO?

Enseñar al niño deficiente auditivo no es igual que enseñarle a un niño oyente otro idioma. Tampoco es simplemente enseñarle palabras aisladas. El lenguaje debe tener propósitos reales para el niño y debe satisfacer necesidades fundamentales en su desenvolvimiento social.

El niño con deficiencia auditiva debe estar expuesto a un ambiente extremada y exageradamente oral donde vea, en todo momento y en cada boca, un lenguaje claro, bien formado, fluído y espontáneo, que se irá grabando en su cerebro a través de su vista y de su audición residual.

- ¿Para qué le sirve esto al niño? Todo esfuerzo realizado por la persona encargada de dar terapia al niño debe ir acompañado de la pregunta ¿para qué le sirve esto al niño?. Desde un primer momento es necesario que el niño sienta los diversos propósitos del lenguaje: describir, preguntar, pedir, exclamar,

hacer uso de fórmulas sociales y muchos más.

Si basamos el aprendizaje del niño deficiente auditivo en actividades y en el verdadero uso del lenguaje es necesario crear oportunidades de repetición intensiva con actividades atractivas que reflejen la realidad. El niño aprende porque obtiene resultados inmediatos y efectivos y porque el lenguaje se convierte en una necesidad y en una extensión de su ser.

Aprende haciendo un uso real del lenguaje y satisfaciendo sus necesidades vitales, controlando y siendo controlado por su medio ambiental social.

- ¡háblenle! Al consejo: ¡háblenle!. Se debe agregar el de: "también escúchenle". Se debe establecer un ambiente en el cual el niño tenga que hablar para satisfacer sus necesidades. Esto no significa que lo podamos obligar a hablar o que lo castigemos si no habla. Si sabemos que hay algo que pueda decir, no debemos adivinar sus deseos o necesidades pero sí responder entuslastas a sus esfuerzos orales, comprendiéndole, aun-

que no sea perfecta su pronunciación y prestándole atención con gusto.

En general es preferible responder primero a la idea expresada por el niño y después buscar la oportunidad para pedirle su esfuerzo para que se corrija. Cuando el terapeuta está seguro de que el niño puede hablar más claro se ve forzado a fingir que no le entiende nada para que el niño haga un esfuerzo por articular mejor.

• ¿Qué "palabras" debemos enseñarle?
El desarrollo del lenguaje expresivo del niño deficiente auditivo atraviesa las mismas etapas que en el niño oyente y en esto se basará la enseñanza del lenguaje.

Más importante que aprender listas de sustantivos, verbos y adjetivos es poder usar diversas combinaciones de ellas. El niño con deficiencia auditiva no debe aprender a decir nada que no comprenda o que esté fuera de su nivel de desarrollo. La mayoría de las personas aprendemos a hablar sin saber lo que es un verbo, y sin saber conjugarlo. Aprendemos todas las reglas para combinarlas, sin sentirlo, sabemos generalizarlas y

usarlas distinguiendo sus excepciones, sin poder definir las o aún darnos cuenta de que existen.

Los padres de familia pueden influenciar mucho el nivel de comunicación que alcance el niño. Si le complacen sus demandas expresadas a través de gritos, halones, gestos o señalamientos sabiendo de antemano que es capaz de expresarse con algunas vocalizaciones o inclusive palabras le darán a entender que lo comprenden y que por lo tanto no requiere hablar. (Barrón-Gallego 1994:22)

Es preciso dirigirse al niño con frases apropiadas ya sea porque se sabe que la comprenderá claramente o porque las asocie a una situación dada. Se espera una vocalización como respuesta. Es conveniente no anticiparse a todo lo que el niño necesita, hay que dejar que él intente preguntar.

1.6. DESARROLLO PSICOMOTOR

El término *desarrollo psicomotor* implica la simultaneidad del progreso en dos planos:

- **Neuromuscular.** Se refiere a la adquisición del tono de ciertos grupos musculares que permiten adquirir determinadas posiciones: sostén de la nuca; sostenimiento sentado o parado y de la motricidad coordinada de: la prensión -o sea asir, agarrar- y la marcha.
- **psicológico.** Se refiere a la aparición por etapas de manifestaciones intelectuales y afectivas cada vez más evolucionadas: sonrisa, miedo a extraños; dolor; susto, etc..

Existe un orden definido y hasta universal en la aparición de las habilidades psicomotoras, el cual va de lo simple a lo complejo.

Con la edad, el desarrollo motor de los bebés revela más control y especificidad en cada función; el control de las partes del cuerpo se define cada vez más y va desde el adecuado control de las manos hasta el preciso dominio de los dedos.

Cuando los sistemas nervioso y muscular del bebé, así como el sistema óseo, han madurado suficientemente para permitir libertad de movimientos, el bebé es capaz de levantar la cabeza. No es preciso enseñarle que lo haga, y cuanto más lo practica, mejor lo hace. Cada nueva actividad que domina, lo prepara para la siguiente, de acuerdo con una secuencia determinada por el sistema nervioso de los seres humanos. Barrón-Gallego (1994:97)

1.7. SOCIALIZACIÓN

La socialización es el proceso a través del cual el individuo adquiere las conductas, creencias, normas y motivos apreciados por su familia y por su comunidad, que le permiten integrarse en la sociedad en la que desarrolla su vida. Hay que recordar que toda conducta humana es social.

Se pueden pensar en el crecimiento como un proceso de socialización en el cual el pequeño aprende sobre sí mismo, sobre otras personas y cómo interactuar con ellas. ¡Esto requiere de mucho tiempo!

Las habilidades sociales se desarrollan poco a poco. Y cada día se espera más de él. Muchas personas o instituciones como la escuela, hacen aportes considerables a la socialización de los niños. Sin embargo los padres y los hermanos son los agentes principales y de mayor influencia, especialmente durante los primeros años. Otros agentes son: los abuelos, tíos, primos, maestros, vecinos y amigos. Los medios de comunicación también forman la conducta del niño y

moldean las características de su personalidad.

Barrón-Gallego (1994:122) Al nacer, los niños poseen una amplia gama de potencialidades de conducta. Teóricamente, al menos, pueden volverse agresivos o poco ostentosos; egoístas o generosos, ateos o religiosos; preocupados por sus logros intelectuales o indiferentes a los mismos, independientes o dependientes respecto de los padres, honestos o deshonestos; expresivos o tímidos con los miembros del sexo opuesto. Sin embargo, por lo común, los niños adoptan únicamente aquellas características de la personalidad y aquellas respuestas que su núcleo inmediato —o sea su familia— y su propio grupo social, religioso y étnico considera adecuadas.

Hay tres procesos o mecanismos fundamentales que contribuyen a la socialización. Desde un principio, los padres entrenan a los

pequeños recompensando las respuestas que quieren fortalecer y castigando otras respuestas que desean reducir o eliminar. Muchas de las respuestas de los niños se adquieren mediante la observación de otros y la emulación de su conducta. Un tercer proceso es el de la identificación, donde el niño cree que es semejante a otra persona modelo, que siempre resulta ser la mamá o el papá, y se ve llevado a actuar como si tuviera los pensamientos, sentimientos y las características de dichos adultos. La identificación encierra algo más que el simple aprendizaje por observación. Esta requiere el establecimiento de vínculos afectivos con el modelo ya sea mamá o papá.

Para que el niño deficiente auditivo tenga una vida social plena debemos ayudarlo a comprender para que logre alcanzar las diferentes "categorías de comportamiento social".

Categorías del comportamiento social:

A Comunicación: es la capacidad de recibir y enviar mensajes, en forma verbal y no verbal.

B Cooperación: es la capacidad de coordinar actividades con otros compartiendo espacio, tiempo, afecto, solidaridad, amistad o cosas materiales.

C Destrezas para la integración y participación: en actividades familiares, la escuela o la vecindad, éstas se inician y mantienen la integración y participación en un grupo, utilizando medios eficaces para ser aceptado.

D Capacidad para manejar situaciones conflictivas: cuando los intereses de una persona están contrapuestos a los de otra o de varias más.

E Autonomía del yo social: entendida ésta como la capacidad de proyectar a los demás la propia individualidad y mantener un cierto grado de independencia personal para actuar.

Nota: el aprendizaje de habilidades sociales de un niño está relacionado con su desarrollo Psicomotor.

1.8. DIFERENTES MÉTODOS PARA LA EDUCACIÓN DEL NIÑO CON DEFICIENCIA AUDITIVA

¿ Qué es un método?
Un método es todo un sistema organizado con metas bien estipuladas, que deben alcanzarse en tiempos definidos, a través de actividades graduadas y ordenadas previo el cumplimiento de una serie de requerimientos precisos.

Cuando se evalúa la efectividad o limitaciones de un método deben considerarse primero las prioridades del niño. Por ello, primero debemos respetar el derecho del niño con deficiencia auditiva a tener la oportunidad de aprender a comunicarse.

1.8.1. MÉTODO MULTISENSORIAL DE GOLDSTEIN

Este autor conjugó varias técnicas con el objeto de oralizar (educar, dotar e integrar al niño deficiente auditivo del lenguaje expresivo oral y escrito e integrarlo a una sociedad oy-

ente) al niño al tiempo que se basó en la filosofía educativa especial de Alexander Graham Bell. El oralismo tiene como meta integrar al niño con deficiencia a un medio de oyentes poniéndolo en contacto con el lenguaje hablado en todas las situaciones de la vida diaria, acercándolo, dentro de sus limitaciones, a la realidad del niño oyente. (Entrevista con María Aida de Letona)

Es un programa multisensorial porque enseña al niño con deficiencia auditiva a percibir el lenguaje oral a través de todos los canales sensoriales factibles como:

- La vista para aprender lenguaje oral a través de la lectura labio facial.
- La audición residual que se estimula por medio del adiestramiento auditivo con el uso del auxiliar auditivo correctamente adaptado y bajo constante vigilancia audiológica.
- El tacto y la propiocepción (las sensaciones generales del propio cuerpo) se utilizan para hacer sentir al niño las vibraciones de la voz, el ritmo de la palabra

hablada, la entonación y la fluidez del lenguaje.

Para alcanzar la adaptación escolar plena y la integración social real de un niño con deficiencia auditiva a un medio de oyentes, se considera que este método es en general el más adecuado para facilitar la comunicación verbal. Sin embargo, no todos los sujetos con pérdidas auditivas pueden ser candidatos a la oralización. Por ello es necesario conocer ampliamente las posibilidades de cada niño, y seleccionar el mejor acercamiento en el momento más oportuno, según el caso.

La lectura y la redacción obviamente forman parte del programa mencionado. Sin ambos no hay un medio legítimo y completo de comunicación y los niños quizá podrán hablar sin saber leer, quedando como analfabetas que no podrán desarrollarse y funcionar plenamente en un medio social educado.

(Máspetid, 1983:98) El fracaso del oralismo, principalmente, se debe sin duda a la mala preparación del personal, a los restos auditivos mínimos de algunos niños que son poco y mal aprovechados. Hay que recordar que la educación del niño con deficiencia auditiva requiere de muchos años, por eso algunos padres se angustian al no ver resultados inmediatos y empiezan a llevar al niño con diferentes terapeutas, de una escuela a otra o con otros maestros que no son especialistas en problemas de audición. Estos cambios constantes impiden que se aprovechen los primeros años del niño que son tan importantes para el aprendizaje del lenguaje oral.

1.8.2. MÉTODO AUDITIVO O UNISENSORIAL

Aunque se le conoce con este nombre, como explicábamos en un principio, se trata realmente de una técnica que aprovecha los adelantos electrónicos y que forma parte del método multisensorial de Goldstein. Consiste

en utilizar los restos auditivos que tiene el niño para que, a través de la audición aprenda el lenguaje de manera natural, lo cual le permitirá integrarse al mundo oyente y a la sociedad. Es importante la intervención terapéutica y la adaptación temprana de los auxiliares auditivos en el niño, para iniciar este programa terapéutico. En su programa de trabajo todo está basado en la conciencia y en la interpretación de los sonidos que el niño escucha a través del auxiliar. Esto no significa que al niño se le prohíba leer los labios o utilizar pistas visuales, sino que debe valerse más de la audición como vía principal para el aprendizaje, es decir, se trata de un acercamiento unisensorial.

Se indica que el desarrollo del lenguaje en el niño se logra a través del mecanismo de retroalimentación auditiva y de una reacción innata a repetir lo que escucha. Sin embargo se desalientan los juegos y ejercicios de lectura labiofacial.

Los candidatos para éste "método" son sólo los niños que poseen muy buenos restos

auditivos, inteligencia superior, excelente cooperación familiar y social y buena base económica para atender posibles cambios en las adaptaciones de los auxiliares auditivos que fuese necesario ir cambiando a lo largo del tiempo.

1.8.3. EL LENGUAJE MANUAL-GESTUAL

Este método es un sistema para que los sujetos con deficiencia auditiva establezcan comunicación entre los miembros de su comunidad. A veces se utiliza como "apoyo" para aprender el lenguaje oral y entonces se conoce como "comunicación total". Este método hace llegar al deficiente auditivo a la "expresión de la palabra" mediante signos realizados con las manos, la cara y otras partes del cuerpo.

Se pueden distinguir los siguientes aspectos:

- El uso de la dactilología o el alfabeto manual. Se utiliza prácticamente para deletrear nombres propios y otros términos, sin traducción al lenguaje gestual.
- El lenguaje de signos. La posición y el movimiento de las manos con

relación al cuerpo cambia el significado entre las palabras. Por ejemplo: la posición de la palma de la mano, la colocación de los dedos, la colocación de las manos sobre el cuerpo, y el uso del espacio, producen diferencias en el significado de una palabra. Por ejemplo, una misma seña que se haga con un movimiento distinto a una diferente altura o parte del cuerpo, significan cosas diferentes. (Entrevista con Terapeuta del Habla, Johanna Letona)

A menudo, el niño entra a los programas de educación especial a edades muy tardías; otras veces, su mismo impedimento auditivo se asocia a otros problemas que impiden el desarrollo del lenguaje verbal. En otras ocasiones (que suelen ser bastante comunes), los niños provienen de familias donde la mayoría de sus integrantes usan un idioma manual de comunicación, que el niño adopta de manera natural como su lengua materna.

Es muy importante destacar que el lenguaje manual/gestual no es universal. Así

como el español en México, el inglés en Estados Unidos, etc. el lenguaje manual/gestual es diferente en cada país como los idiomas que acabamos de mencionar.

1.8.4. COMUNICACIÓN TOTAL

(Barrón-Gallego, 1994:86) Para ella todas las personas alrededor de un niño con deficiencia auditiva se les requiere comunicarse manualmente y aprender este idioma el cual emplea el lenguaje de los signos, el alfabeto digital (dactilología), la amplificación residual (auxiliares auditivos), la lectura labiofacial y la comunicación verbal y escrita: todos los elementos a un mismo tiempo.

Sin embargo, múltiples estudios indican que las personas que aprenden el lenguaje a través de la comunicación total, en los siguientes años de su vida continuarán utilizando preferencial o solamente el lenguaje manual/gestual como medio de comunicación único.

2. EL DISEÑADOR GRÁFICO INVOLUCRADO EN LA ELABORACIÓN DEL CUADERNO DE ESTIMULACIÓN

2.1. CUADERNO DE ESTIMULACIÓN

Se considera como cuaderno de estimulación a aquellos libros, cuadernos de trabajo, cartillas, etc. que sirven para trabajar con personas no importando la edad, éstos ayudan a una mejor comprensión y avance en el proceso enseñanza-aprendizaje. El cuaderno de estimulación puede ser usado individualmente y con grupos en mesas redondas.

2.1.1. USO DEL CUADERNO DE ESTIMULACIÓN

El propósito, bienintencionado de la elaboración de un cuaderno de estimulación, es: facilitar la captación de una información rica y completa. La función del educador será ayudar al niño a que interprete las cosas tal como son y explicarle cada una de ellas.

El niño no se sentirá condicionado por una imposición temporal exterior, él trabajará a su propio ritmo de decodificación.

La existencia de un repertorio específico de signos supone su relativa sistematización y al mismo tiempo su asociación con un significado, esto se refiere a que cada una de las caricaturas presentadas en el material son un signo que puede identificarse como un código que representa algo.

2.2. USO DE IMÁGENES EN LA TERAPIA DEL HABLA

Las imágenes son útiles valiosos en el niño con deficiencia auditiva, ayudan a la comprensión También preparan al niño para actividades estructuradas más avanzadas. A veces las ilustraciones pueden hacer consciente a un niño, por primera vez, de que las palabras en una oración están relacionadas entre sí. Se usan ilustraciones después de que el niño haya tenido experiencia de primera mano con el objeto representado por la ilustración y después de que haya oído y visto la palabra en sus labios en situaciones de la vida real. Permiten que la persona encargada le hable al niño sobre un evento antes, durante y después de que ocurra, ligando así el presente con el pasado y con el futuro.

2.2.1. LA CARICATURA

La caricatura, es tan importante, como la palabra, o cualquier otro soporte informativo o expresivo.

El comic es, por una parte, un medio de comunicación de masas; por la otra, un sistema de significación con un código propio y específico.

La finalidad de la caricatura es predominante distractiva, es ejemplificar hechos o cosas, con el fin de un acercamiento al concepto. Su realización se efectúa tendiendo a una amplia gama de elementos, a lo cual se seleccionan elementos característicos importantes de la imagen a realizar; los rasgos de la caricatura que se desea crear deben predominar sin ser deformados. El dibujante se encuentra con una realidad que pretende trasladar a un soporte como representación icónica.

De un universo de significantes se selecciona la información que ha de representarse al receptor; de un amplísimo conjunto de elementos informativos, se seleccionan tan sólo una serie de rasgos, aquellos que de su contexto total, resulten más claramente expresivos; se efectúa así un recorte sobre un campo informativo notablemente más amplio, a fin de recoger

únicamente aquellos elementos que pueden interesarnos.

- **Códigos definidos.** Georges Mounin, indica que código es "el stock dentro del cual se escogen las unidades para construir mensajes o enunciados".

Códigos son la expresión gestual de los personajes, los modos de poner en evidencia la situación anímica de los mismos: alegría, enfado, astucia...

La utilización de cada uno de los distintos códigos posibles, permite la elaboración global del mensaje. Rodríguez, J. (1988:37)

La caricatura consta de continente y contenido.

Continente: líneas, formas y dimensiones.

Contenido: icónico (sustantivo y adjetivo=plano, angulación, movimiento, gestualidad) y verbal [contextual o de transferencia y dialógico (globo)]

Análisis del contenido icónico

El contenido icónico puede estudiarse en su dimensión sustantiva – qué se representa– y en su dimensión adjetiva –añadiendo una serie de características tales como el movimiento, la expresividad derivada del fragmento concreto, que selecciona del total posible de información icónica que cabría presentar–. La adjetivación icónica se realiza, principalmente, por medio de los códigos cinéticos y la utilización de diferentes planos y angulaciones. Rodríguez, J. (1988:48)

Se considera como icónico sustantivo aquello que se refiere de modo principal a los personajes de la acción. Lo sustantivo icónico haría referencia así a los personajes que se incluyen en la acción, pero identificados en una especie de retrato robot, inexpresivos e inmóviles. No habrían de estar afectados por dinamismo ni expresividad alguna, ni adjetivados de modo alguno. De este modo cabría diferenciar lo que denominamos icónico sustantivo de lo icónico adjetivo. Lo

sustantivo: personajes y objetos. Lo adjetivo: movimiento, gestos, etc.

Estos indicadores son fruto de un proceso de experiencia previa. Actúan en tanto en cuanto el sujeto que los percibe los conoce yá. En ellos opera toda una serie de filtros cognocitivos que seleccionan el sentido más adecuado.

La iconicidad sería la característica que pondría de manifiesto el grado de realismo de una imagen en su percepción visual, comparada con el objeto que representa. La máxima iconicidad vendría dada por el propio objeto, y la mínima (que supondría la máxima abstracción), por la descripción normalizada o estereotipada del mismo objeto.

Existen cinco niveles de iconocidad La fotografía, como primer nivel; la ilustración realista, como segundo nivel; La caricatura, como tercer nivel; caricaturas de animales; y lo no figurativo como quinto nivel. El nivel tercero de iconicidad está constituido por aquellos personajes que se presentan como caricatura humana. La caricatura es la desviación icónica que

supone un tratamiento intencionalmente deformador, como las caricaturas de Mafalda. El cuarto nivel está constituido por aquellos personajes que son caricaturas de animales humanizados.

En principio, la imagen, el plano icónico, constituye una representación de la realidad basada en una analogía perceptual o relacional con la realidad. La representación de la realidad se convierte de este modo en signo de esa realidad a la que pretende representar, pero no sólo ella, sino de todo lo que puede sugerir o connotar. Existe un sentido humorístico y juguetón en el nivel de adjetivación.

El plano no es más que la delimitación espacial de la imagen a reproducir icónicamente.

Existen cinco clases de angulación: Angulación en picado, objetos vistos desde arriba; angulación contrapicado, vista desde abajo a donde parte el objeto, con inclinación; angulación vertical prono, vista de arriba hacia el

suelo con inclinación; angulación vertical supino, vista hacia arriba verticalmente; y angulación horizontal a los ojos del espectador se sitúa a la altura del tórax o la cabeza de los personajes, es la posición más convencional y responde a la visión normal que tiene un sujeto del otro o de un grupo al que observa. Primer plano la cabeza o cabezas de los personajes ocupan prácticamente todo el espacio, con claro sentido de protagonismo.

- **Códigos cinéticos.** Instantánea, el tercer gran grupo de elementos expresivos de movimiento es ésta, caracterizada por la detención de la acción en una situación que supone un equilibrio inestable a no ser que se entienda, justamente como una paralización del móvil mediante un efecto similar al que supone una toma fotográfica con una velocidad de obturación muy alta.

La gestualidad:

1. Expresión de sentimientos elementales, tales como temor, cólera, provocación, etc.
2. Expresión de conductas interpersonales expresadas a través de gestos o posturas tales como agresión, burla, ayuda, conversación, etc.
3. Expresión de acciones irrelevantes expresivamente, pero frecuentes: andar, leer, correr, etc.
4. Expresión de acciones complejas y poco frecuentes, que generalmente se obtienen por extrapolación o transferencia desde situaciones más habituales o frecuentes.

El componente icónico, en cuanto sustituye a una realidad en función de su analogía con la misma, representa a esa misma realidad. Rodríguez, J. (1988:61)

2.3. FUNCIONAMIENTO DEL PROGRAMA PARA NIÑOS CON DEFICIENCIA AUDITIVA, REGIONAL DEL SUR RUTH VILLADELEÓN DE RALDA, EL ASINTAL RETALHULEU

El programa para niños con Deficiencia Auditiva de la región sur, brinda atención a los niños del sur del país, procedentes de Retalhuleu, Mazatenango, Quetzaltenango y San Marcos.

A continuación, en orden, se presentan los cargos que tienen las personas en el programa:

1. Coordinadora del Programa para Niños con Deficiencia Auditiva, Regional del Sur.
2. Trabajadora social.
3. Dos Maestras de Educación Preprimaria, graduadas.
4. Maestro de lenguaje de señas.
5. Niñera.
6. Conserje.

El cargo que tiene la Coordinadora es lograr que cada una de las personas que

trabajan en el programa lleven a cabo la función que les corresponde, al mismo tiempo mantener la disciplina con los niños; también tiene a su cargo darles pláticas a los padres de familia una vez a la semana para incentivarlos y enseñarles lenguaje de señas para que ellos lo practiquen con sus hijos, y puedan comunicarse con ellos.

La trabajadora social es encargada de entrevistar a los padres y hacerles una serie de preguntas antes que el niño entre al programa. Dependiendo de la situación económica en que se encuentren éstos, es así como se toma la decisión de cuánto se les cobrará por los exámenes que se tienen que realizar. En este programa puede entrar niños de cualquier estrato social.

Las dos maestras que trabajan con los niños tienen como objetivo hacer que el niño aprenda a leer, a escribir, a comprender y que pueda articular.

El maestro de lenguaje de señas llega una vez a la semana a enseñarles vocabulario. Y cuando los niños se van, se queda enseñán-

doles a las maestras y a la coordinadora, lenguaje de señas para que exista una mejor comunicación entre el alumno y la maestra.

La niñera se encarga de cuidar a los niños todo el tiempo, llevarlos al baño, darles la refacción y todo lo que los niños necesiten mientras estén recibiendo clases. La niñera actual tiene deficiencia auditiva, ella está capacitada para trabajar con estos niños.

El conserje se encarga de hacer la limpieza de los salones y de hacer cualquier otra cosa que se necesita dentro del establecimiento.

Dentro del programa hay establecidos tres niveles de aprendizaje:

- **Aprestamiento:** Es cuando llegan por primera vez los niños, se imparten clases los días lunes, martes y miércoles. La edad es de 1 a 6 años.
- **Kinder:** Es el segundo nivel. Se imparten clases los miércoles, jueves y viernes. La edad de los niños es de 6 a 7 años. Los niveles de aprestamiento y kinder son impartidos por una sola maestra.

- **Preparatoria** Se imparte clases de lunes a viernes y la edad de los niños es de 7 a 12 años.

Nivel de aprestamiento:

Son 7 niños, 1 niña y 6 niños. Cuatro pertenecen al departamento de Suchitepéquez, dos a San Marcos y uno a Retalhuleu.

Nivel kinder:

Son 5 niños, 1 niña y 4 niños. Dos pertenecen al departamento de Retalhuleu, uno a San Marcos y uno a Quetzaltenango.

Nivel preparatoria:

Son 6 niños, 1 niña y 5 niños. Cinco pertenecen al departamento de Retalhuleu y uno a Suchitepéquez.

Los alumnos asisten al Centro los días que tienen clases. Son llevados por sus padres o encargados.

CAPÍTULO II

.....
Propuesta Gráfica

Elaboración de un cuaderno de estimulación para niños de preparatoria, con problemas auditivos

3. DESCRIPCIÓN GENERAL DEL PLAN CREATIVO DE LA PIEZA

Encuesta. Son preguntas elaboradas y relacionadas con el tema, el objetivo de ésta es obtener información válida a cerca del tema que se desea saber. La encuesta nos responde a los objetivos con los que se realiza el material didáctico.

Grupo objetivo. Son las personas a quien va dirigido el material didáctico y con las que elaboramos las pruebas piloto.

Elaboración del material. Con ayuda del grupo objetivo se obtiene la información que debe presentar el material.

Elaboración de caricaturas. Se diseñan con un parámetro obtenido, esta información se saca de libros que obtengan diferentes usos de la caricatura. Luego se procede a elaborarlas, éstas se denominan pre-bocetos.

Prueba piloto. Se realiza con los bocetos y el grupo objetivo para darles validación y

analizarlos de tal manera que conozcamos qué está bien o mal.

Bocetos finales. La elaboración de éstos bocetos se hacen teniendo ya el tipo de línea exacto y medidas de la caricatura.

Prueba piloto 2. Se lleva a cabo de la misma manera en que se hace anteriormente y si el resultado es positivo ya no es necesario cambios en el material.

3.1. PROCESO DE LA ELABORACIÓN DE LA PIEZA GRÁFICA

Se realizó una encuesta para saber si existe la necesidad de un material didáctico para niños deficientes auditivos en la enseñanza-aprendizaje. (ver anexos)

- Se hizo una recolección de datos los cuales dieron como resultado la necesidad de un material didáctico, que contenga ilustraciones para que el niño haga similitud de la palabra que se le enseña con el objeto que observa, siendo esto importante para que el niño se forme la idea de la palabra aprendida.
- Elaboré una serie de pre-bocetos que fueron presentados a la coordinadora del programa y de éstos unos fueron descartados y reemplazados a la misma vez. Luego se procedió a una prueba piloto; se presentaron los bocetos a los niños y hubo unos que no entendieron porque estaban muy simples, estos fueron hechos sobre papel bond 120 gms. Con tinta china al igual que los pre-

bocetos; surgió de aquí la necesidad de buscar un papel más adecuado a la tinta y una línea que contrastara con la clase de caricatura que se había hecho, ya que la tinta se corría, entonces fue preciso trabajar con papel calco y tinta china, con una línea discontinua y con el formato que es determinante en su uso.

- Los bocetos finales se presentaron como una segunda prueba piloto, en grupo en mesa redonda, los resultados fueron positivos en el proceso enseñanza-aprendizaje, los niños captaron el mensaje de cada una de las caricaturas y les fue más fácil aprender a identificar palabras con ayuda de ilustraciones.

3.2. PORTADA

El tamaño del formato es de 9.25" X 13.25". En la parte superior, se encuentra una franja verde, el color significa esperanza y es uno con el cual tienen más contacto los niños, mide 2.9" X 13.25". Encima de ella están situados varios dibujos que también aparecen dentro del cuaderno de estimulación, con el fin de que, al ver la portada se tenga idea de lo que hay adentro. Para que se distingan los dibujos del color verde, fueron colocados a la inversa del color original, es decir delineados con blanco.

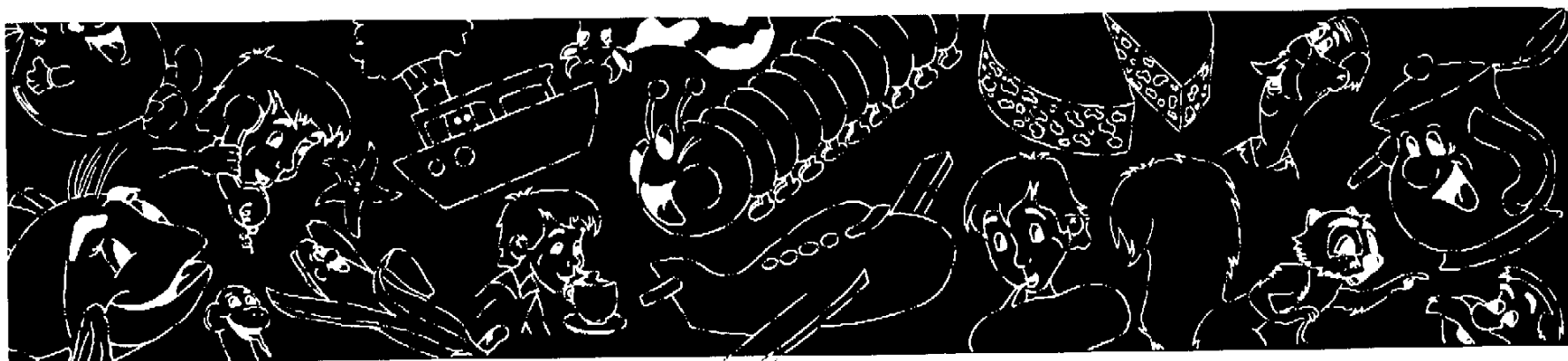
El ala del avión se sale del marco, para darle un toque de diseño y salirse de lo normal.

Debajo de la franja queda un espacio de 6.35" X 13.25" en el cual se encuentran dos personajes. Uno es un niño, que aparece de cuerpo entero, vestido con camiseta y pantaloneta, como normalmente se visten los niños en el suroccidente. Está señalando el título del cuaderno. Al lado opuesto del niño, se encuentra un sapo, el cual está en la

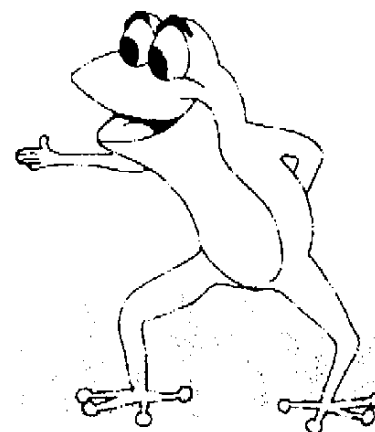
misma posición del otro personaje. Los dos pueden identificarse dentro del cuaderno.

Entre el niño y el sapo aparece el título en el mismo color de la franja superior. La fuente es Eraser Dust, letra que da la impresión de haberse trabajado a mano, simulando la escritura de los niños.

El título se repite una vez. Esta repetición es utilizada de fondo, con un porcentaje bajo del verde usado. De tal manera que se facilite la operación que experimenta la persona al conocer.



**Material Didáctico
para Niños
con deficiencia auditiva**



Ilustraciones: Ana Gabriela Letona L.

3.3. INSTRUCCIONES

En las las instrucciones, se especifica que el cuaderno no puede ser utilizado como único elemento de edificación del lenguaje y que el docente tiene que utilizar las diferentes técnicas para oralizar al niño deficiente auditivo.

Se especifica el uso del cuaderno; cada paso por realizar y la opción que le pueden dar al niño de pintar cada gráfica después de haber sido trabajada.

Tanto en la portada como en las instrucciones, se da a conocer al docente o padre de familia que el cuaderno es para trabajar con niños de preparatoria que poseen deficiencia auditiva.

3.4 PÁGINAS INTERIORES

Todas las caricaturas están elaboradas con rapidógrafo a tinta china. La línea es discontinua como efecto creativo. La caricatura, de por sí, es deformación de la realidad, aquí se trata la manera de no deformar tanto cada elemento.

Las gráficas son en blanco y negro, con el propósito de no quitar la atención del de lo que está aprendiendo. Si se le adhieren objetos, textos o números al formato, el niño no sabrá diferenciar el elemento principal, entonces puede haber mala interpretación de lo aprendido.

El formato tiene la misma medida determinante por el programa, es de 9.25" X 13.25". Al programa no le interesa si existe un desperdicio de papel, ya que es el mejor tamaño con el que se trabaja con los niños deficientes auditivos, porque el sentido que tienen que desarrollar los niños, es la vista, ya que no escuchan claramente y tienen que saber diferenciar una cosa de la otra. Es

éste el motivo de realizar el cuaderno más grande que una hoja oficio.

Las gráficas no salen de un margen de 2 centímetros.

3.4.1. VERBOS

En esta sección se encuentran unas de las tantas acciones que por lo mismo se expresan con verbos o frases verbales. Estas acciones son las que los niños utilizan frecuentemente. No se colocaron todas, porque aparecen sólo las que pertenecen al programa de preparatoria. Las otras acciones con sus correspondientes verbos que se practican en este nivel, son enseñadas con otras técnicas, como ejemplo: la imitación, la dramatización, entre otras.

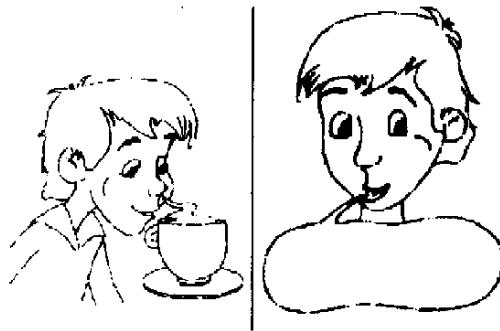
Los verbos que aparecen son:

- Comer
- Hablar por teléfono
- Llorar
- Oler
- Soplar
- Subir

La representación de cada gráfica es de la siguiente forma:

El formato está dividido en dos. En el lado izquierdo, aparece la acción, luego una línea vertical divisoria y, al lado derecho de la línea aparece un niño que está hablando. Debajo de él, está una viñeta denominada globo. Ésta sirve para que el niño coloque la expresión correcta que existe entre tres opciones que se le dan. El aprendizaje correcto se reconoce dependiendo de la expresión colocada.

A continuación se presenta una gráfica que pertenece a la sección de verbos, para que usted tenga idea de lo que se presenta en ésta:



3.4.2. ADJETIVOS CALIFICATIVOS

Los adjetivos calificativos son utilizados para que el niño diferencie el tamaño o forma de los elementos. Su representación es la siguiente: Ejemplo: al lado izquierdo aparece una persona gorda, luego una línea divisoria y al lado derecho de la línea, aparece lo opuesto al primer elemento. De esta manera el niño aprende a diferenciar.

Aparecen sólo los adjetivos pertenecientes al programa de preparatoria:

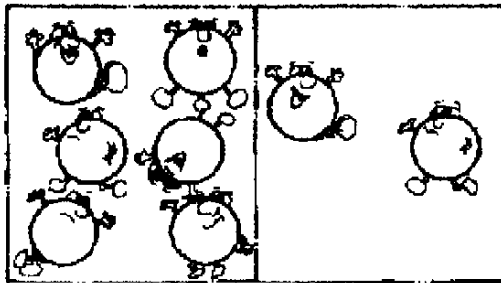
- Gordo-flaco
- Alegre-triste
- Joven-viejo
- Pequeño-grande

Tenemos como ejemplo, los adjetivos de gordo y flaco:



3.4.3. ADJETIVOS INDEFINIDOS

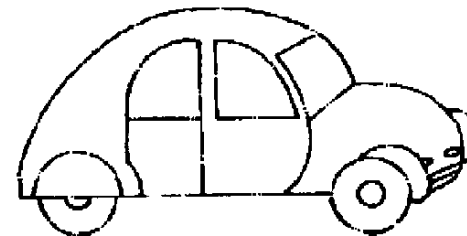
Los adjetivos indefinidos son usados para enseñarle al niño la diferencia de cantidad que existe tanto en un lado como en el otro. En las gráficas, se enseñará dónde hay muchos o pocos. Son dos gráficas que, una contiene estrellas y otra círculos, ambos elementos son animados, como ejemplo:



- Tren

Hay algunos elementos que no podrán ser vistos por los niños, en la realidad, pero no por eso deben desconocerlos. No se sabe que rumbo tomará el niño. Por lo tanto se tiene que capacitar para que no tenga ningún obstáculo al estar en otro ambiente.

Ésta es una de las gráficas que re-
un medio de transporte:



3.4.4. MEDIOS DE TRANSPORTE

Los medios de transporte que se le enseñan a los niños en preparatoria son:

- Avión
- Carro
- Barco

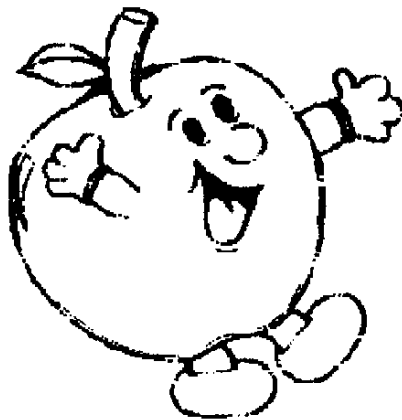
3.4.5. FRUTAS

En esta sección se presentan las frutas que señala el programa de preparatoria. Éstas son:

- Banano

- Cerezas
- Pera
- Manzana

A continuación se presenta una gráfica de la sección de frutas:



- Una casa
- Una taza
- Una azucarera
- Un queso
- Una payaso
- Un dado

Se presenta a continuación, una de las gráficas pertenecientes a esta sección:



3.4.6. ARTICULACIÓN

Dentro de esta sección, existen elementos que sirven de ensayo, ya que fueron sugeridas por la coordinadora del programa. Se utilizan, más que todo, para repasar lo que han aprendido. Entre ellas están:

3.4.7 ANIMALES

En esta sección, se encuentran los animales que tienen que ser enseñados en el nivel de preparatoria, éstos dados por la coordinadora del programa. Aparecen así:

- Una ardilla
- Un conejo
- Una culebra
- Un elefante
- Un gusano
- Una jirafa
- Un león
- Un mono
- Un perro
- Un pez
- Un ratón
- Un sapo
- Una vaca

Ésta es una de las gráficas de la sección de animales:



CAPÍTULO III

.....
Coprobação de la pieza

4. TÉCNICAS Y JUSTIFICACIÓN

4.1. TÉCNICAS DE MUESTREO

Técnicas de muestreo son todas aquellas formas de investigar a cerca del tema elegido a trabajar.

Las técnicas a utilizarse fueron preguntas orales, observación y prueba piloto.

El material didáctico fue presentado a la coordinadora del programa, éste fue analizado y elaborado, se presentó a los niños deficientes auditivos pertenecientes al área de preparatoria. Todos los niños el la segunda prueba piloto entendieron el material y fue aprobado por la coordinadora del establecimiento. Se presentaron a los padres de los niños y a las maestras encargadas de otros grados a cada uno de ellos se les preguntó si el material llenaba los requisitos para que el niño pudiera captar la información y si era lo adecuado en tamaño, forma y color, todos respondieron que era un trabajo bien acabado y que cubrían las necesidades de los hijos y los alumnos.

4.1.2. RECOLECCIÓN DE DATOS

Los datos fueron recolectados por medio las respuestas obtenidas en las encuestas y por las observaciones hechas al elaborar la prueba piloto con los niños deficientes auditivos, la conducta de cada uno de ellos fue satisfactoria ya que fue notable el cambio de trabajar con figuras elaboradas como se debe hacer y no como normalmente lo trabajan, ellos recortan cartulinas y dibujan las figuras sin darle proporción adecuada.

4.2. PROPUESTA GRÁFICA JUSTIFICADA

El cuaderno de estimulación presenta todas características necesarias para que el niño reciba el mensaje y aprenda a comprender, es un entrenamiento que se debe poner en marcha, lo antes posible y frecuentemente para que el niño mantenga un lenguaje receptivo. Así aunque disminuya la audición residual en el niño y éste obtenga una sordera profunda, el niño seguirá aprendiendo, porque ya tiene la capacidad de comprender.

A continuación se describe cada una de las características del cuaderno de estimulación, correspondientes al diseño.

El formato es determinante, es del mismo tamaño del que han trabajado en el programa y, el que se les asignó a las maestras. Es el formato más útil y/o adecuado para la enseñanza-aprendizaje en un niño deficiente auditivo, debido a que el sentido de la vista es el más utilizado por el niño, el formato tiene que ser lo suficientemente

grande. La posición del formato es horizontal, mide 9.25" X 13.25".

La técnica con la que se elaboró el material es rapidógrafo sobre papel calco, se hizo uso de estos elementos, por la razón de que se necesitaba un trazo perfecto que mantuviera continuidad, desde el principio hasta el final. Si se trabajaba con otra clase de papel, la tinta se esparce y la línea pierde su contorno. La línea de los dibujos crea una imagen juguetona que concuerda con la clase del material que se diseñó.

Las imágenes no van coloreadas, simplemente son en blanco y negro, para que el niño preste la atención suficiente, los colores pueden distorcionar el proceso de la adquisición de comprender. Al terminar de trabajar el material, el niño, habrá comprendido cada una de las figuras, éste se seguirá usando para repasar. Podrá colorearse cada una de las figuras, con el fin de ir creando una progresión integrada al desarrollo psicomotor del niño.

CONCLUSIONES

- El Material Didáctico para Niños con Deficiencia Auditiva logró alcanzar sus objetivos, en los que se requería aportar ayuda a los niños con deficiencia auditiva para que se les facilite el aprendizaje del lenguaje articulado, elaborando una propuesta gráfica y justificada.
- Se comprobó que el niño deficiente auditivo necesita ayuda de un material didáctico gráfico, es decir comunicación no verbal para el desarrollo de la capacidad interpretativa y cognoscitiva.
- Con la ayuda de las técnicas de muestreo se dio por entendido que el niño deficiente auditivo no puede atender al proceso enseñanza-aprendizaje si no se le crea idea de lo que está aprendiendo.

RECOMENDACIONES

- Dar a conocer al niño deficiente auditivo las cosas por su nombre con ayuda de

gráficas, esto facilitará el conocimiento que el niño tiene que tener.

- Brindar apoyo al niño deficiente auditivo, de tal manera que éste no sea rechazado por la sociedad, darle espacio y el lugar que le corresponde como humano.
- Atender al llamado de los padres de niños deficientes auditivos, esto se puede lograr con la elaboración de mucho material gráfico, que puede realizarse a través de los ejercicios de estudiantes de diseño gráfico, a través del cual piden ayuda.
- Elaborar trabajos que ofrezcan a continuidad del proceso de enseñanza-aprendizaje, iniciado con el actual proyecto, no sólo para no interrumpir, sino para incluir secciones en las cuales se amplien los aspectos o temas que se quedaron delimitados por el programa de preparatoria. Estos mismos proyectos tendrían que ir escalados hasta llegar a realidades más complejas.

BIBLIOGRAFÍA

Barrón-Gallego

1994 Guía del terapeuta para niños con deficiencia auditiva. Mexico, D.F.: Editorial IMAL.

Ducrot, Todorov.

1974 Diccionario Enciclopédico de las ciencias del lenguaje. Argentina, Siglo XXI, Editores S.A.

Enciclopedia Universal

1994 Micronet S.A. Versión 1.0 a

Homann, M.

1991 Niños Pequeños en Acción, Manual para Educadoras. México D.F.: Editorial Trillas.

Máspetid, E.

1983 La Educación del Niño Sordo. Buenos Aires: Publicaciones Médicas Argentinas.

Morgon, A.

1984 Educación Precoz del Niño Sordo. México: Editorial Masson.

ANEXOS

ENCUESTA

Esta encuesta que usted llenará servirá para saber si existe la necesidad de un material adecuado para que su hijo o alumno trabaje en el proceso de enseñanza-aprendizaje.

Respetable profesor o padre de familia, solicito su colaboración para que responda la siguiente encuesta, relacionada con el tema "MATERIAL DIDÁCTICO PARA NIÑOS CON DEFICIENCIA AUDITIVA", trabajo que forma parte de mi proyecto de graduación y aporte a la comunidad.

Coloque una "X" sobre la respuesta correcta.

1. ¿Considera importante que las ilustraciones se incorporen al aprendizaje de la comprensión del niño?

Sí No

2. ¿Estimulan las ilustraciones a que el niño use lenguaje espontáneo?

Sí No

3. ¿Será necesario seguir repasando las palabras aprendidas por niños de tal manera que no las olvide?

Sí No

4. ¿Puede darse comunicación sin palabras?

Sí No

5. ¿Son importantes para la comprensión el lenguaje corporal, las expresiones y los gestos?

Sí No

6. ¿Es más factible enseñar al niño con referencia visual?

Sí No

7. ¿Comprende más un niño algo gráfico que algo verbal?

Sí No

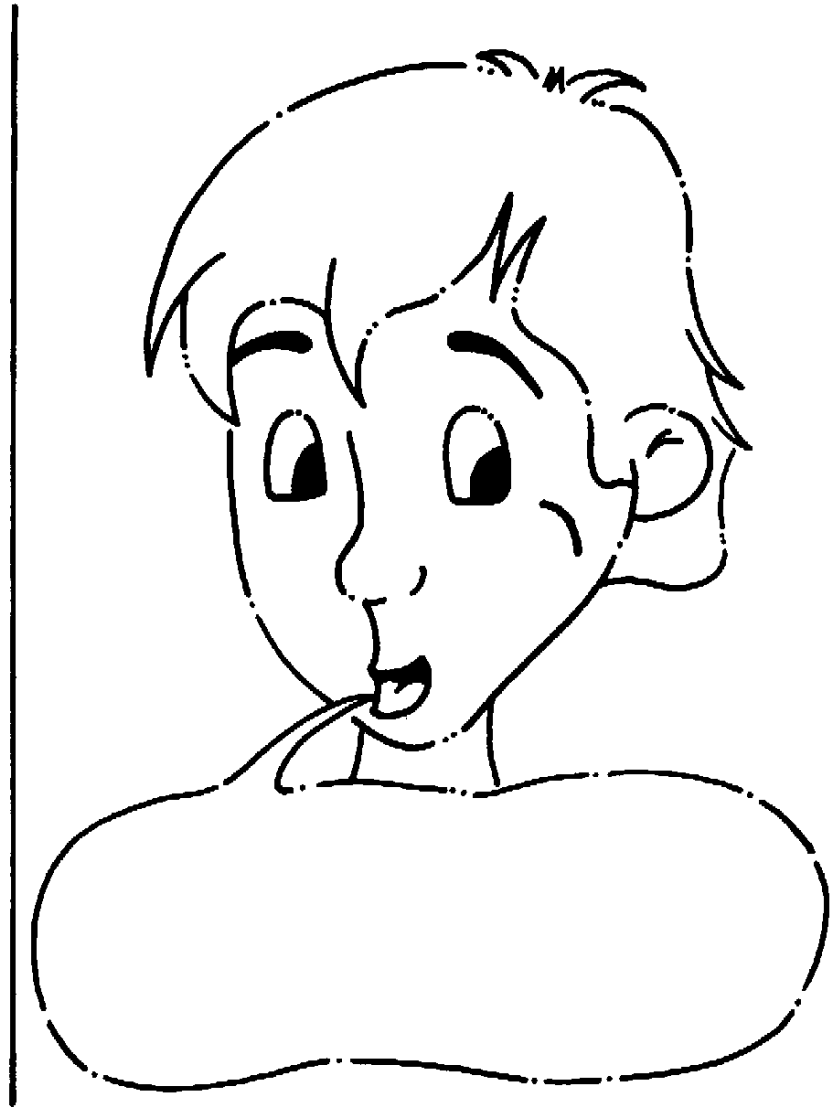


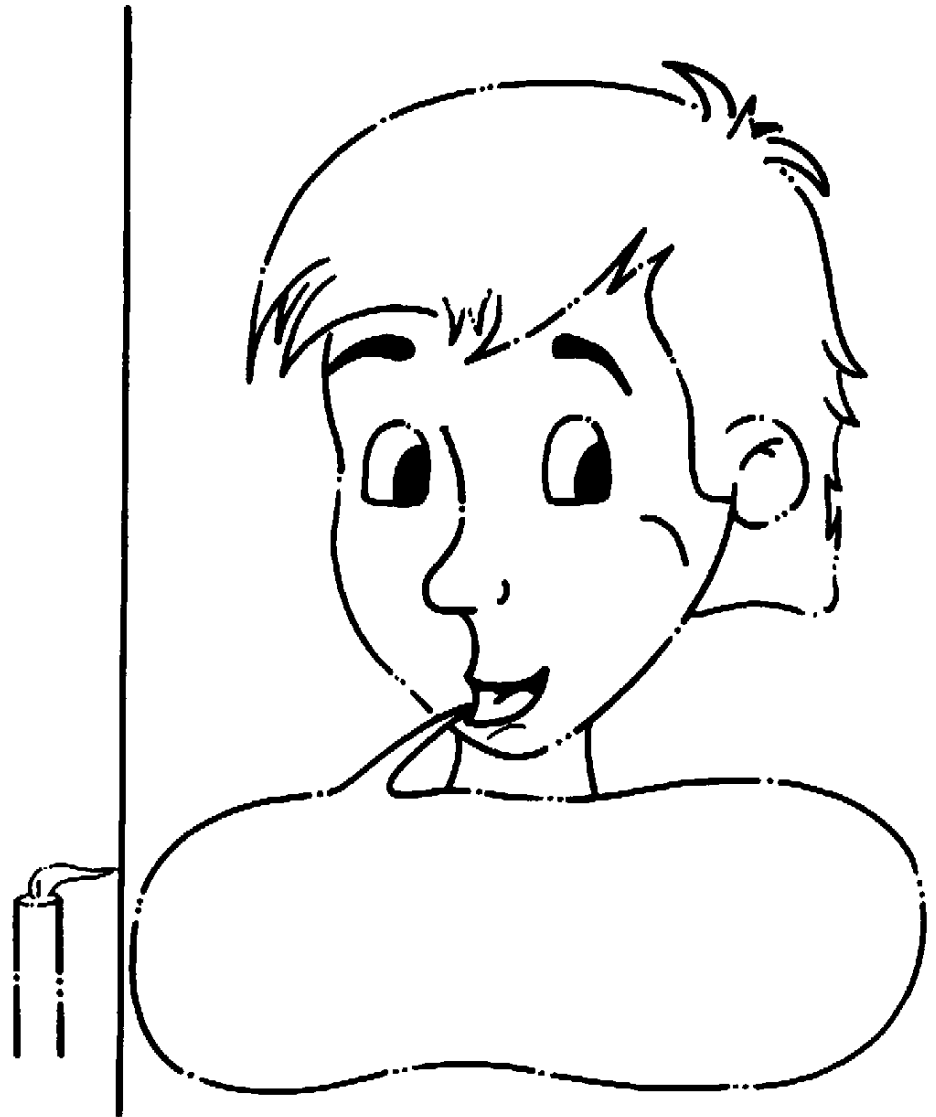
**Cuaderno de estimulación
para niños de preparatoria
con problemas auditivos**

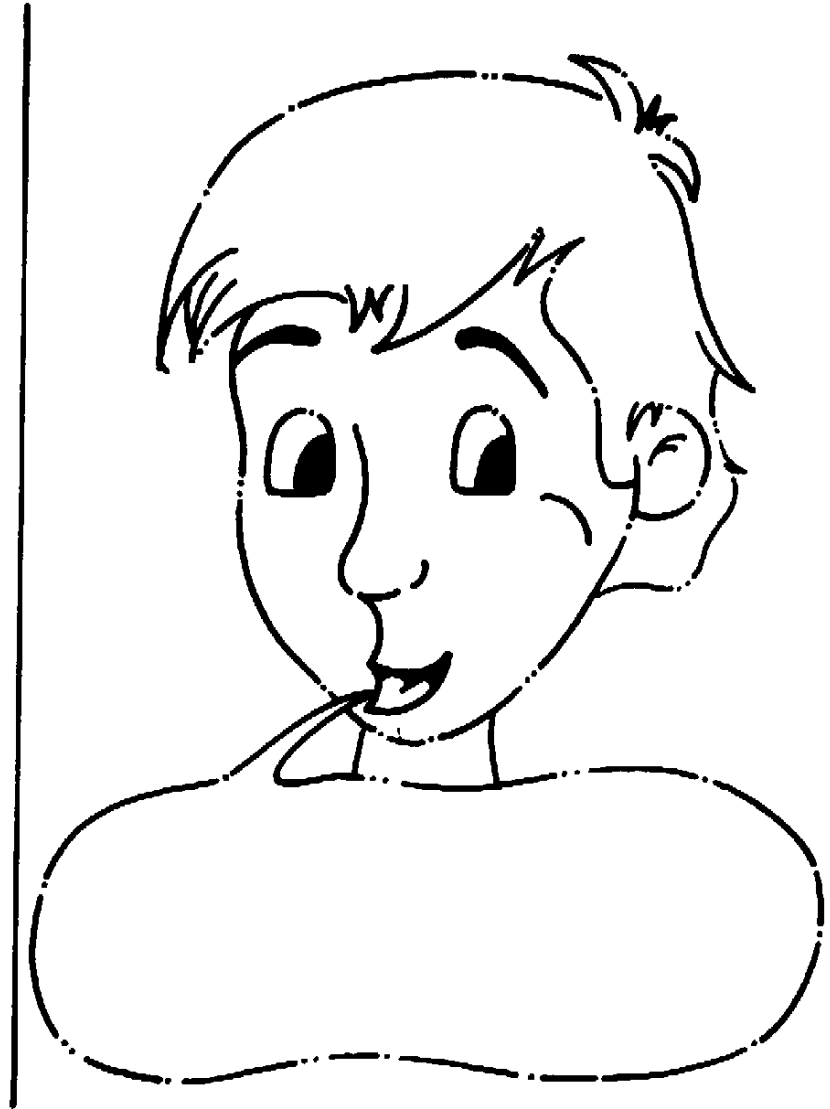


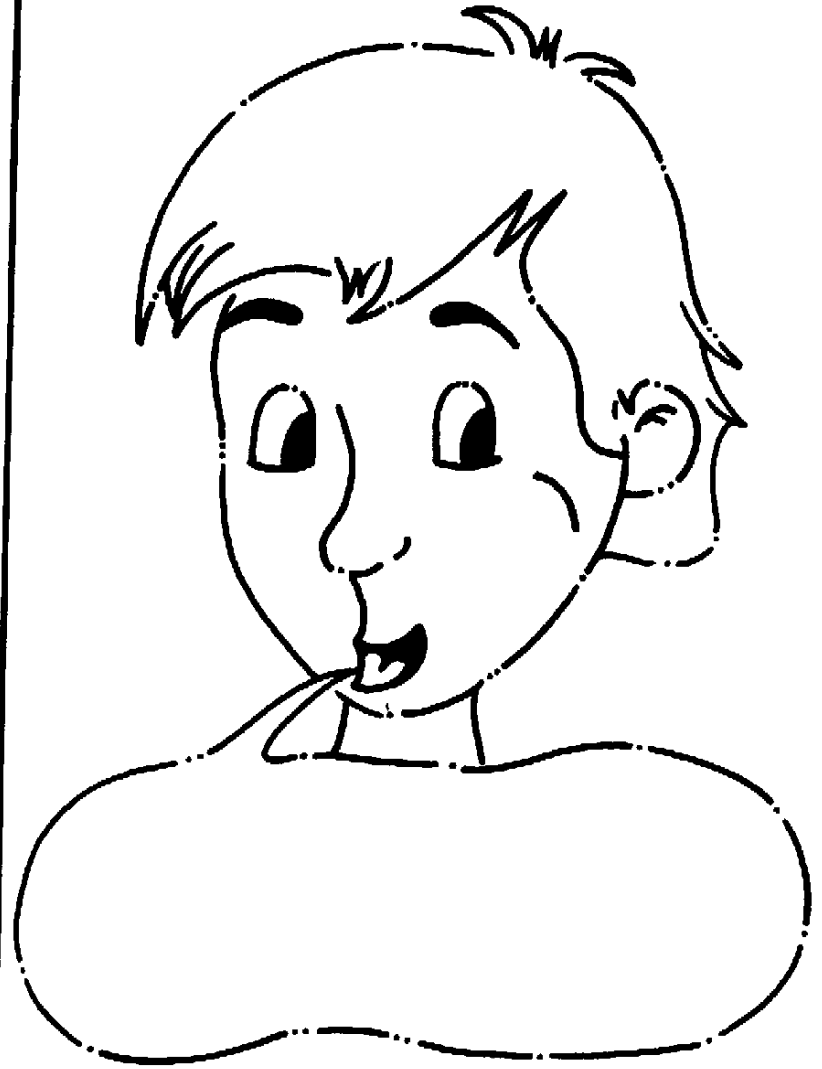
VERBOS

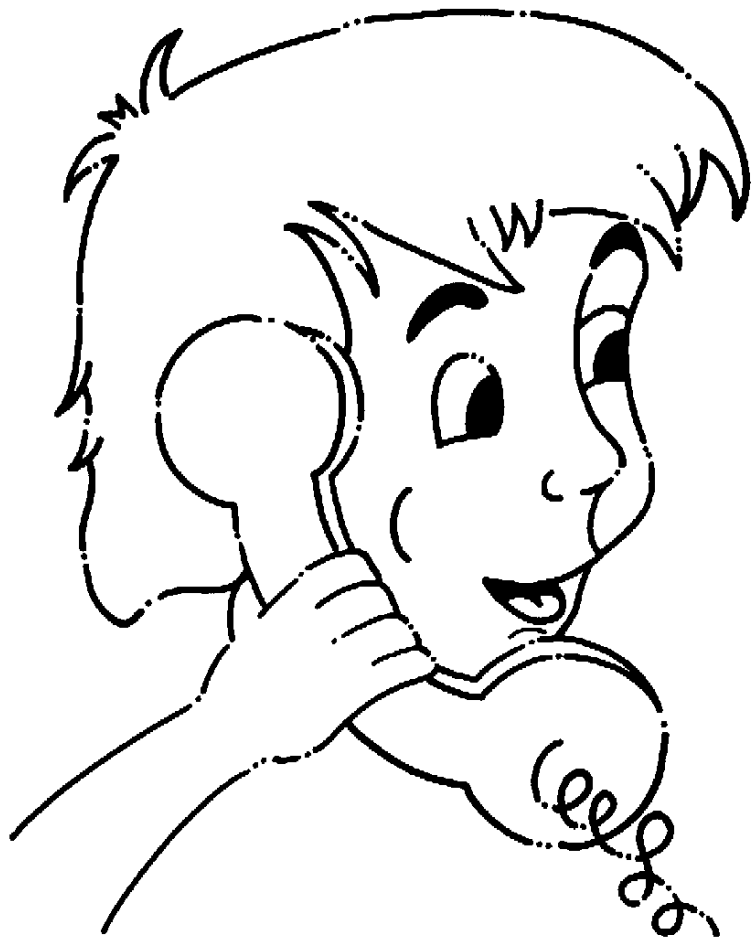
EXPRESIONES VERBALES





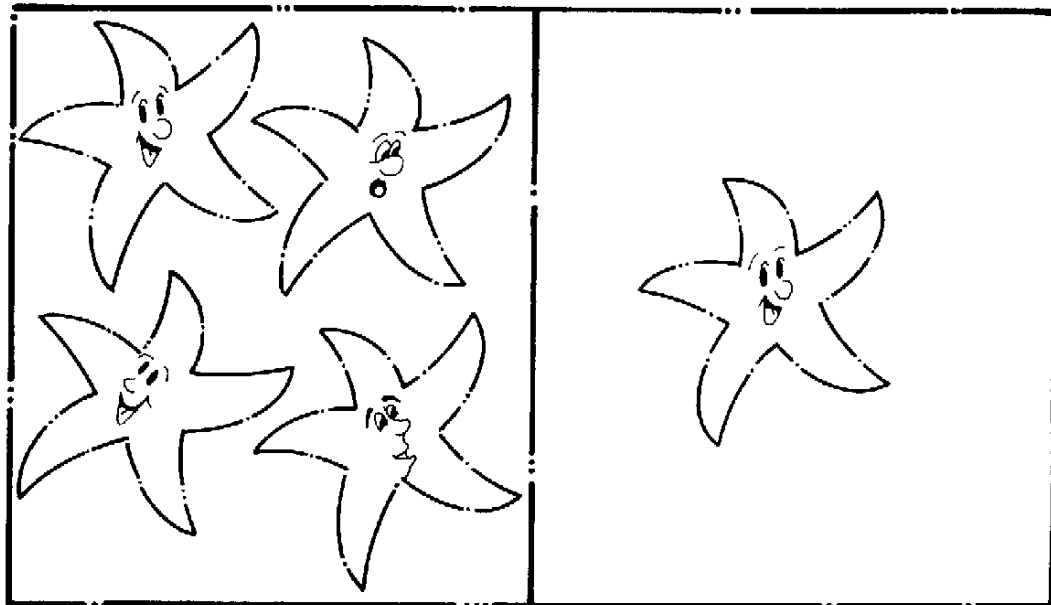


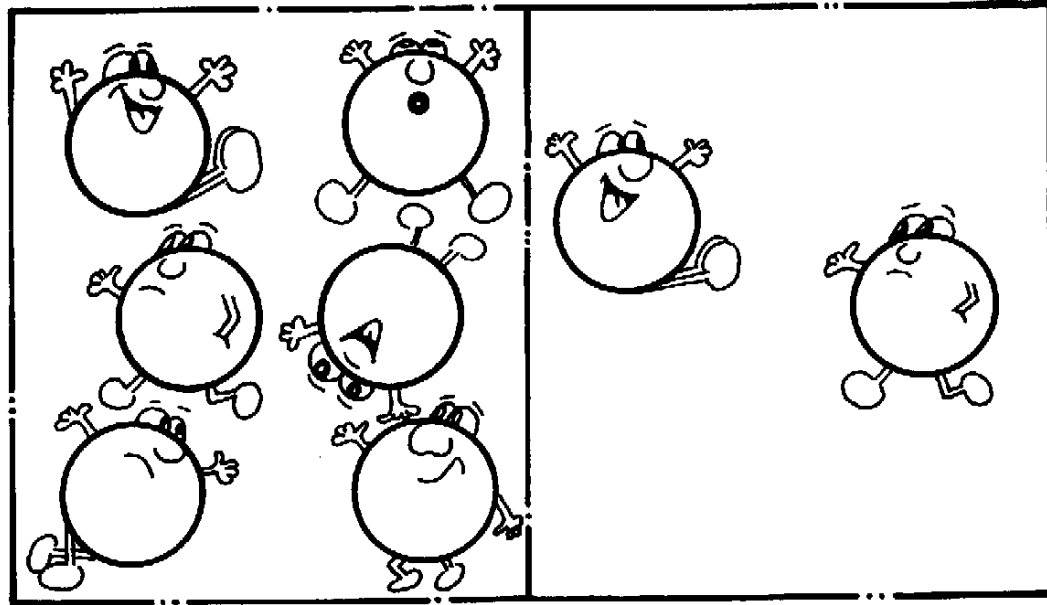






ADJETIVOS INDEFINIDOS





ADJETIVOS CALIFICATIVOS

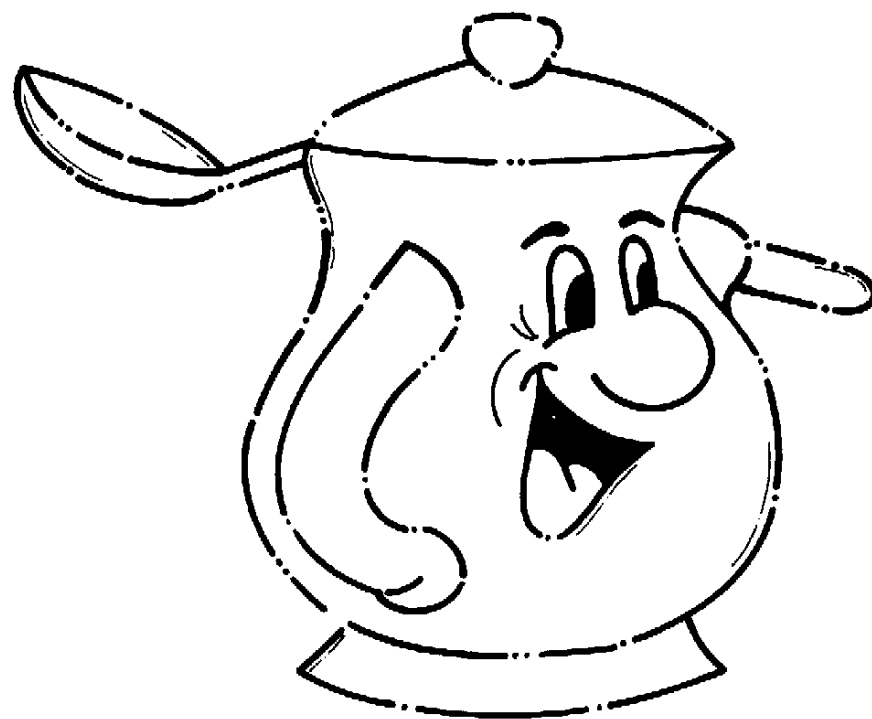




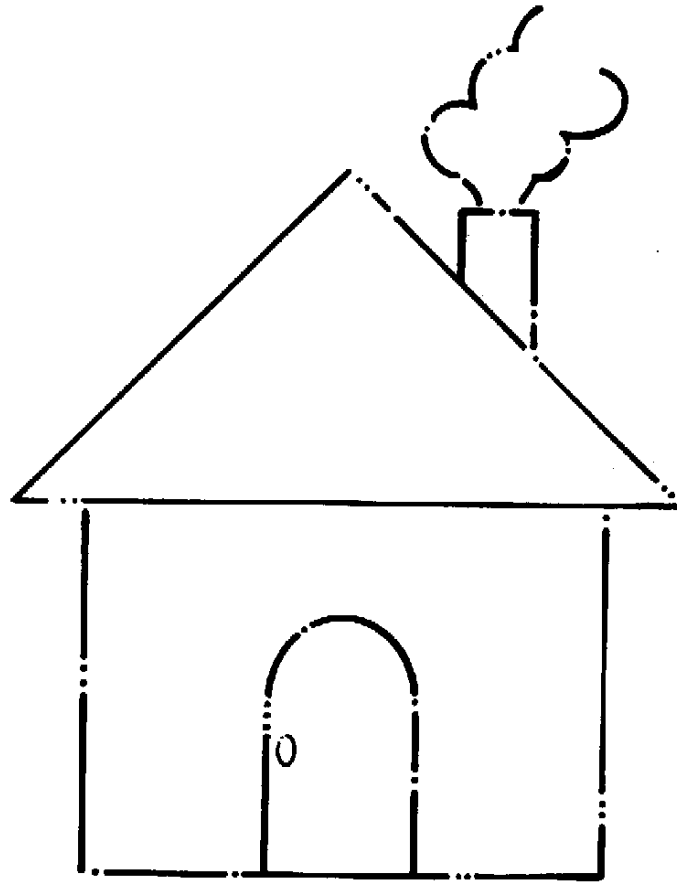


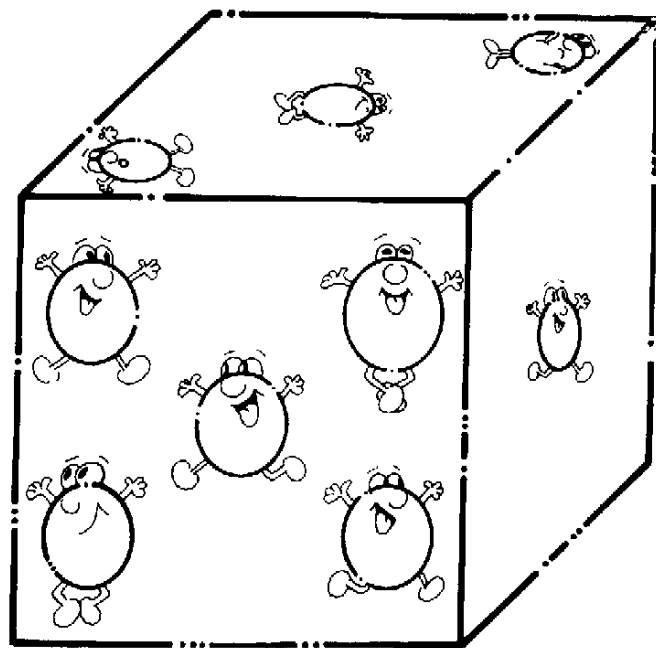


ARTICULACIONES

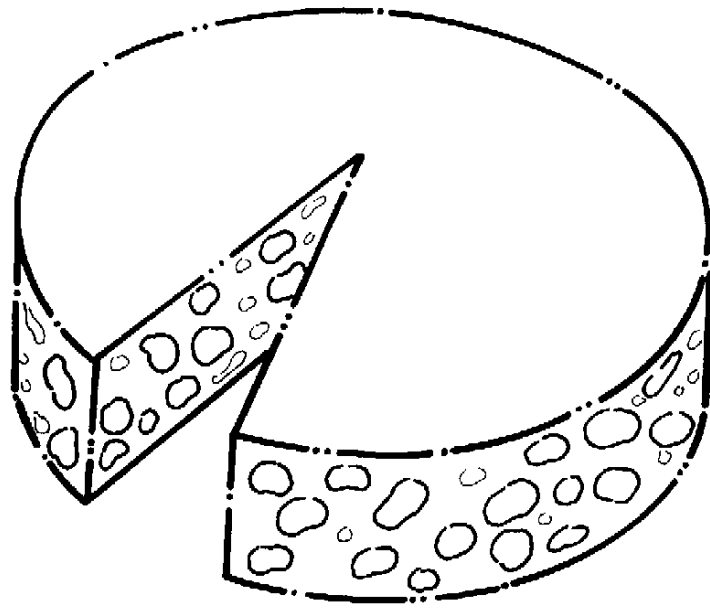


PROPRIETATEA DE LA BIBLIOTECA CENTRALA DE TIEN KANG
Biblioteca Centrala





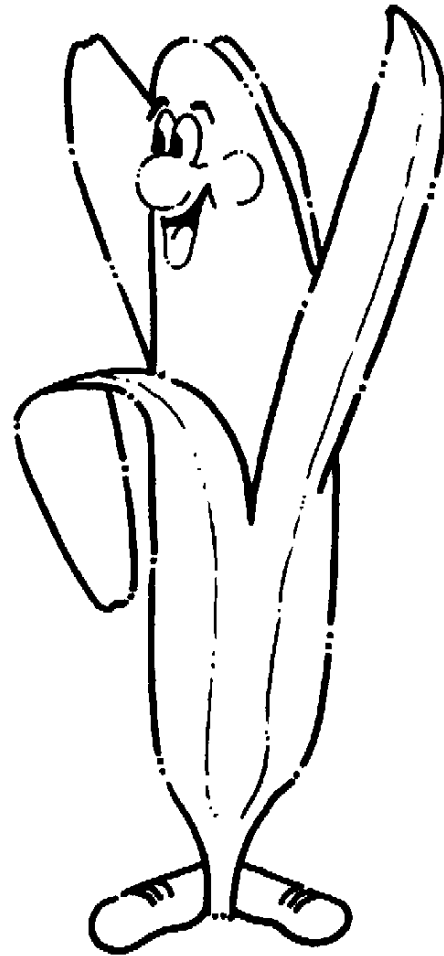


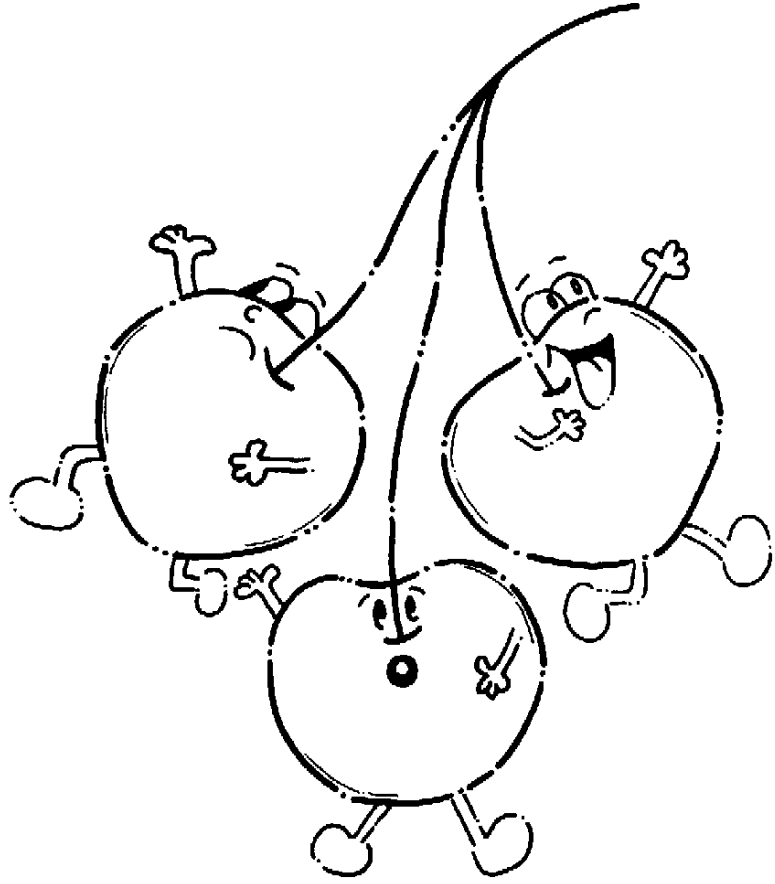


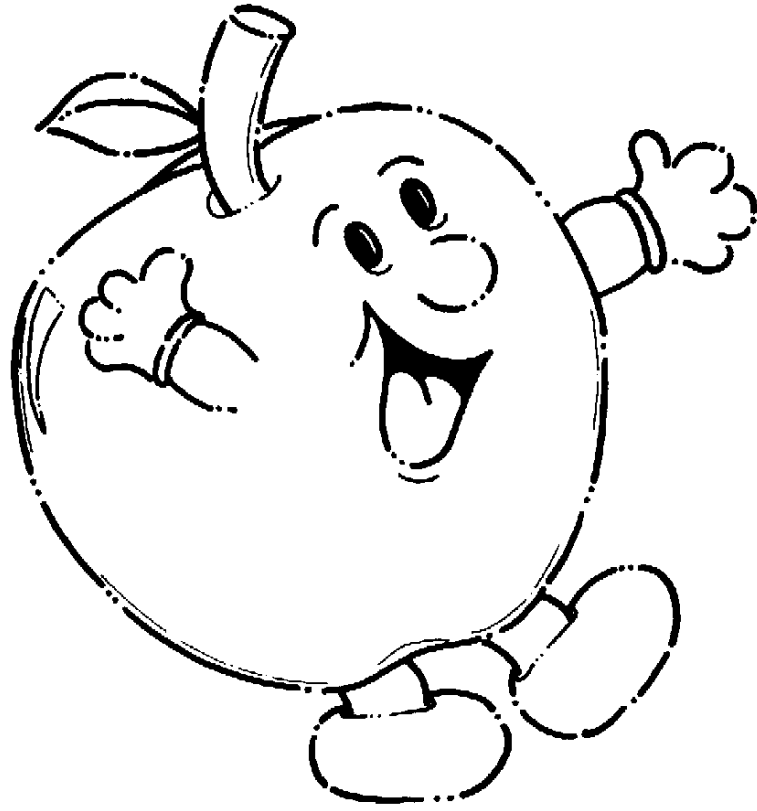


PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

FRUTAS



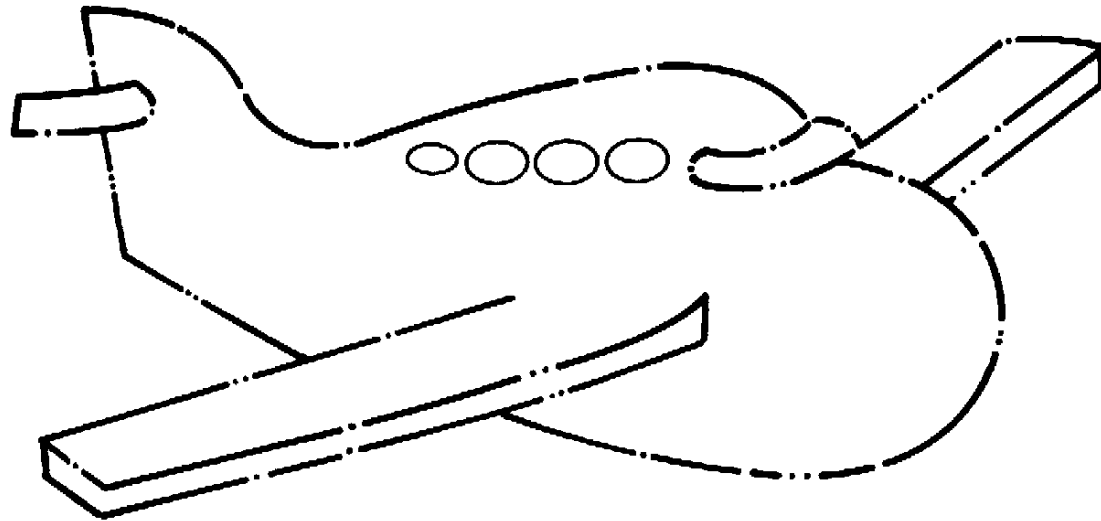


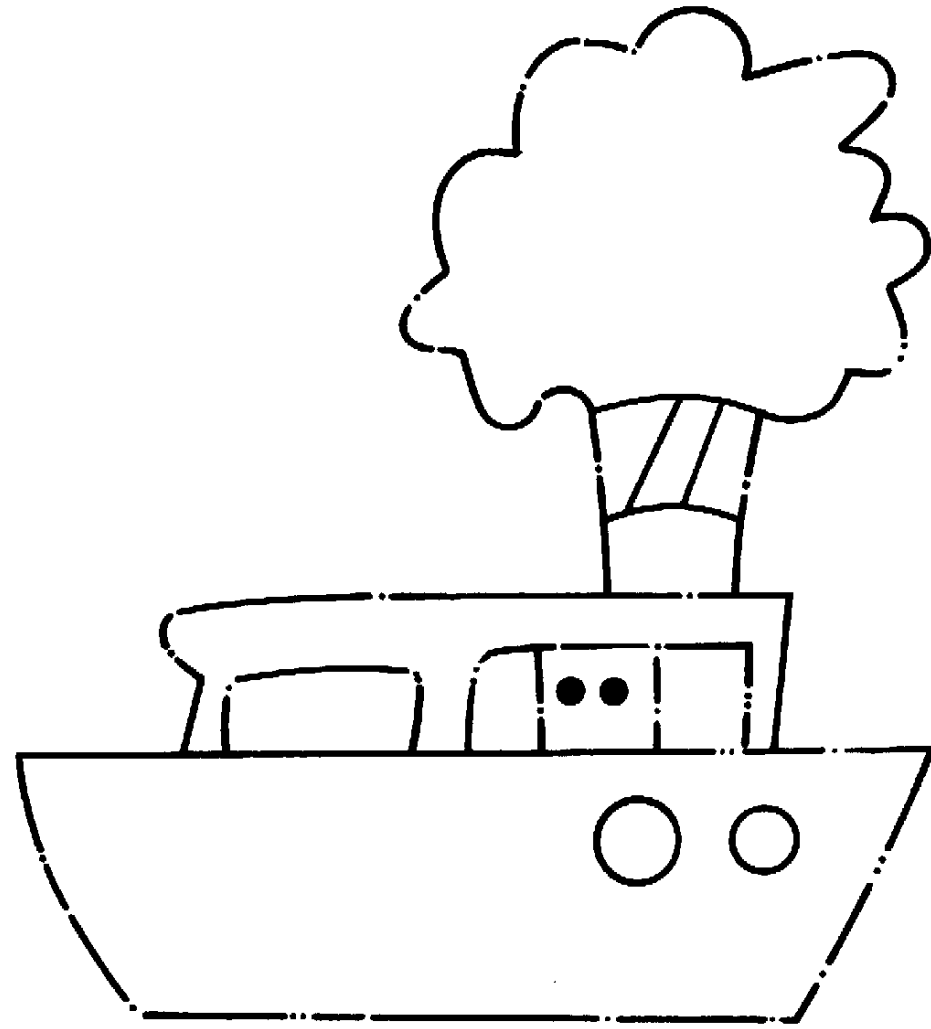


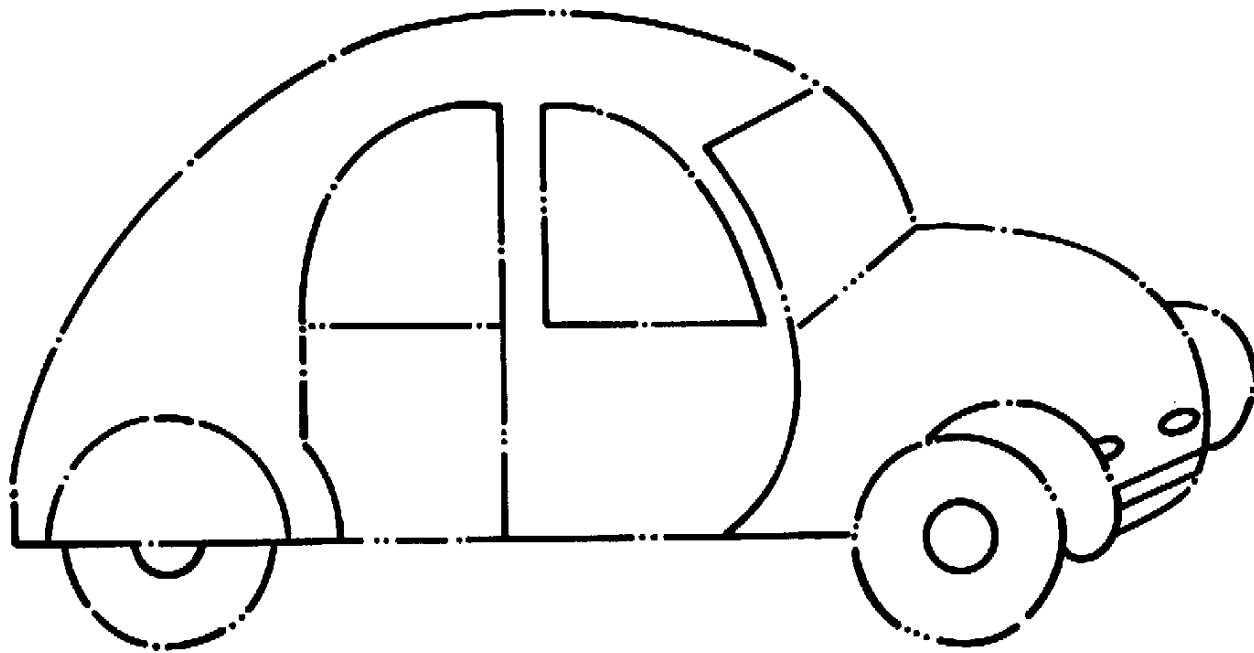


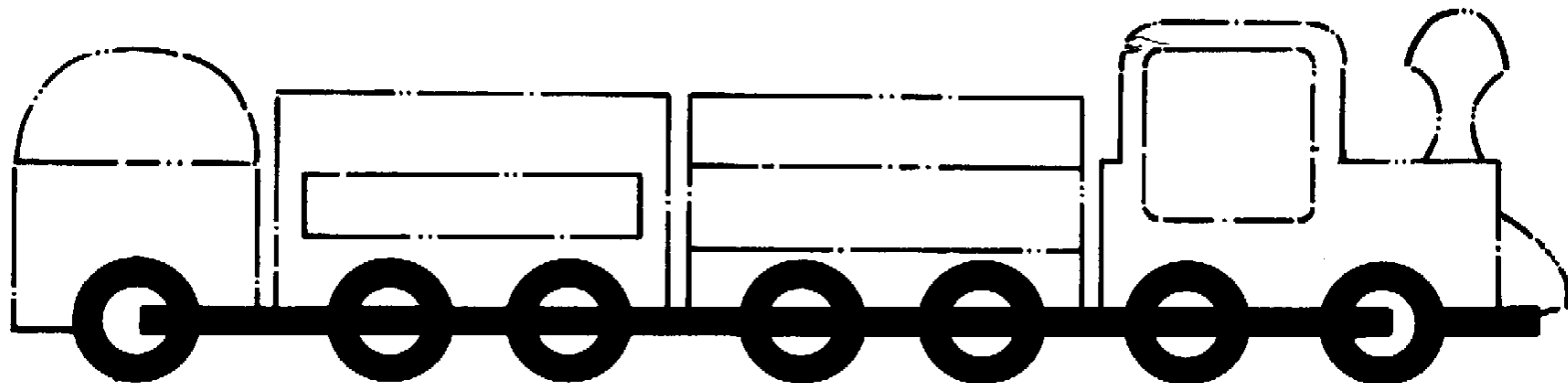
MEDIOS DE TRANSPORTE

PROPIEDAD DE LA UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central







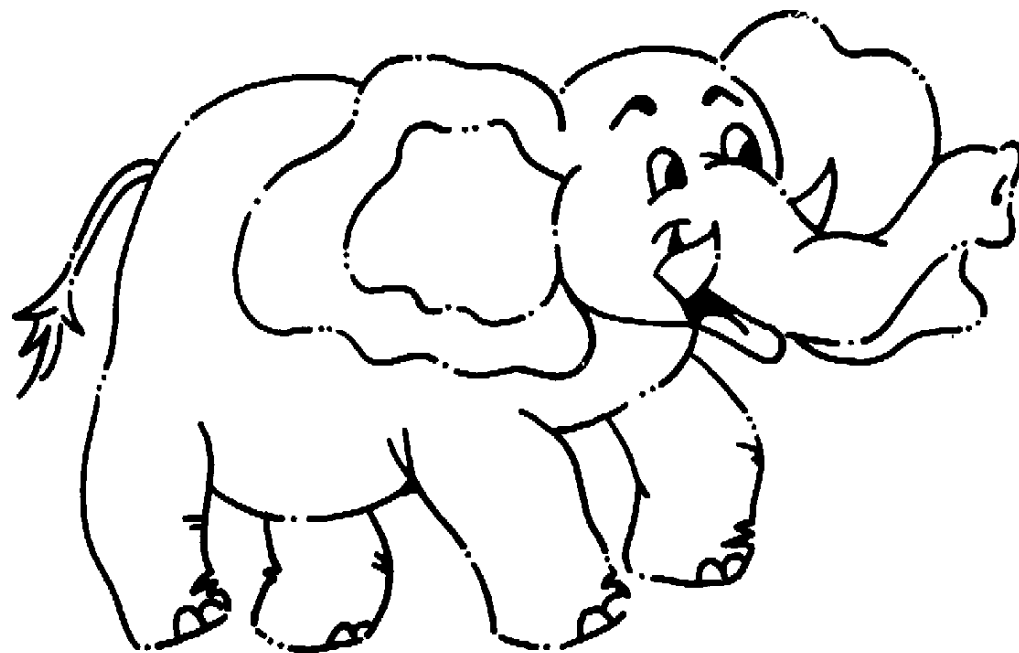


ANIMALES

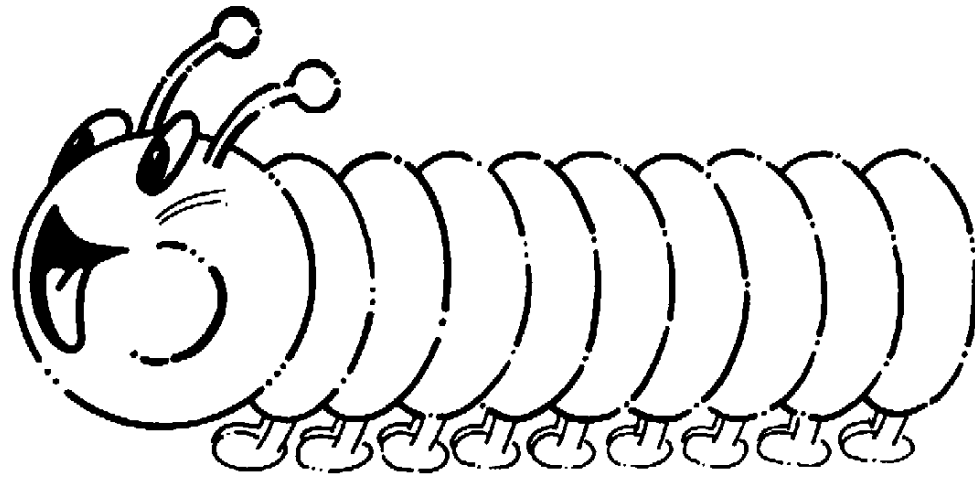


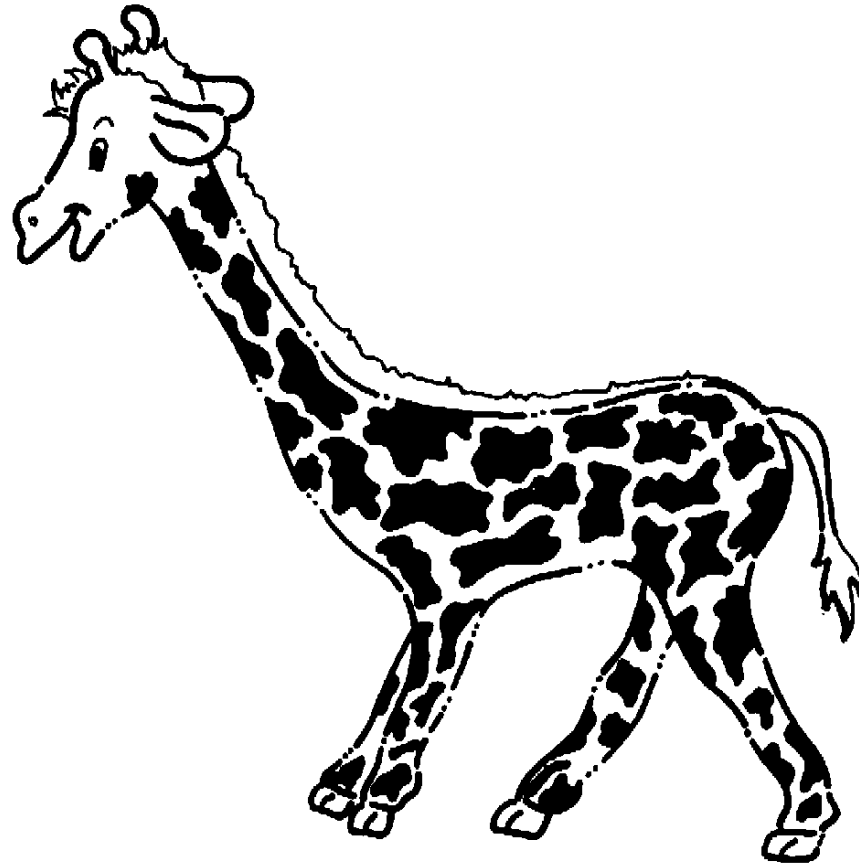




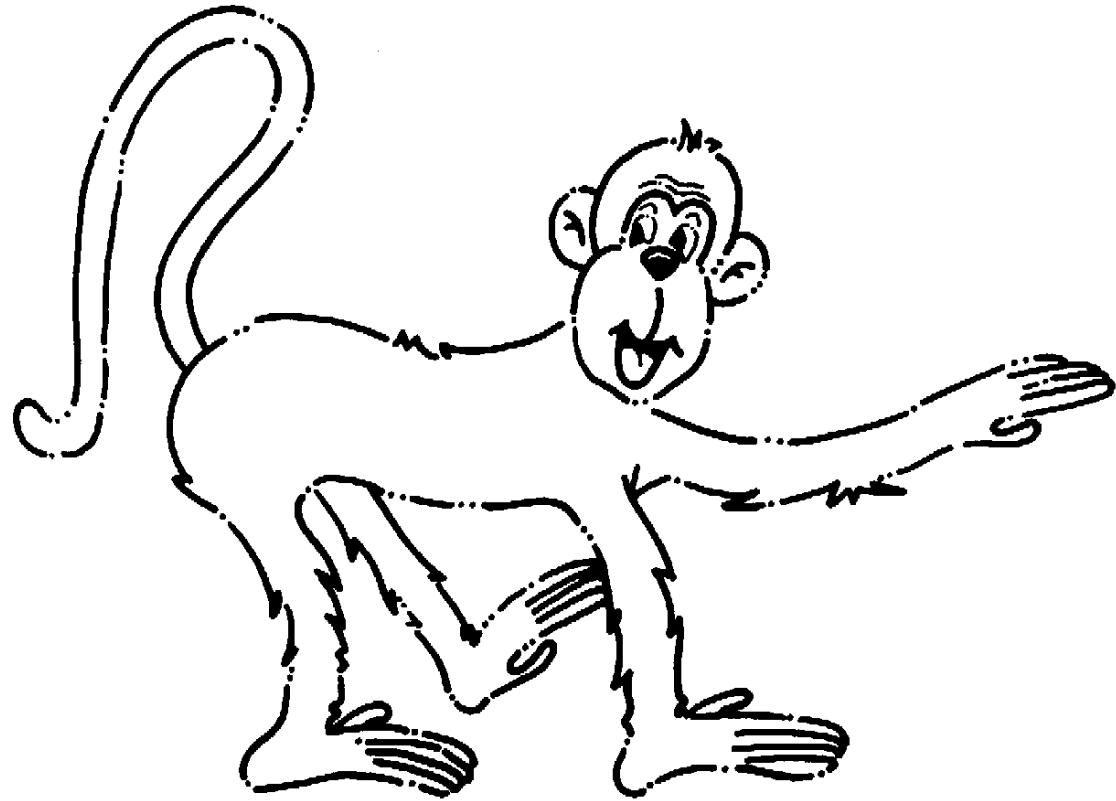


UNIVERSIDAD DE SAN CARLOS DE GUATEMALA
Biblioteca Central

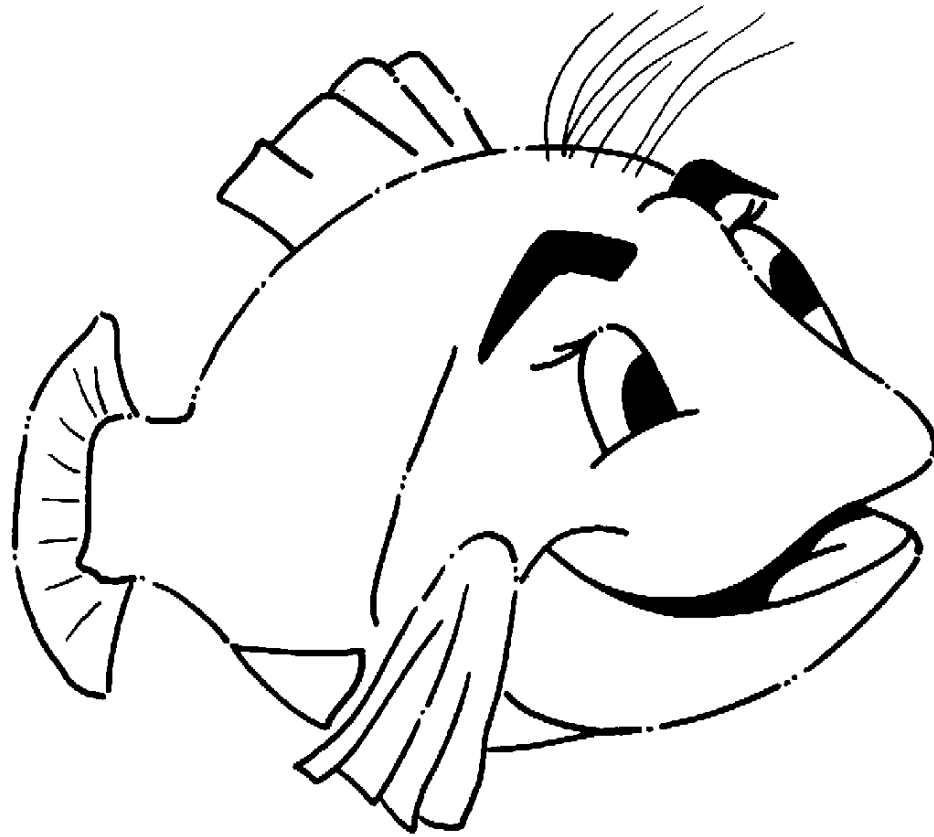








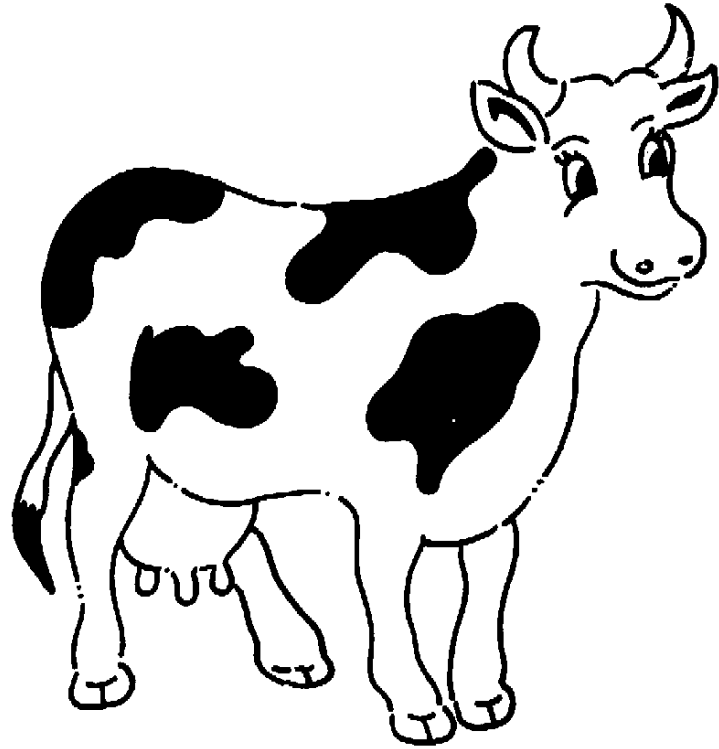




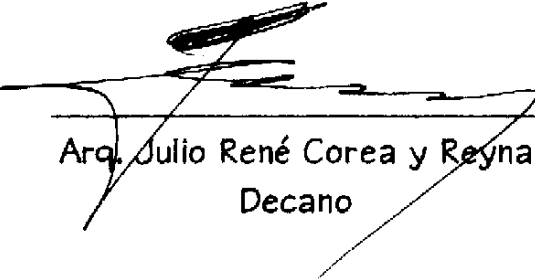








IMPRÍMASE



Arq. Julio René Corea y Reyna
Decano

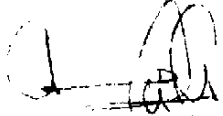
ASESORES



Licda. Marcia Dardón de Rendón



D.G. Eva Graciela Paz Mendoza



Br. Ana Gabriela Letona López